

GRUNDIG

Portable Radio

User Manual



Music 65 DAB+
Music 7000 DAB+

DE - EN - IT - NO - SV - FI - DA - FR



01M-GRN0695-3520-02
01M-GRN0698-3520-02
01M-GRN0697-3520-02

01M-GRR3240-3520-02
01M-GRR3250-3520-02
01M-GRR3260-3520-02

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland: 01 80 / 523 18 80 *

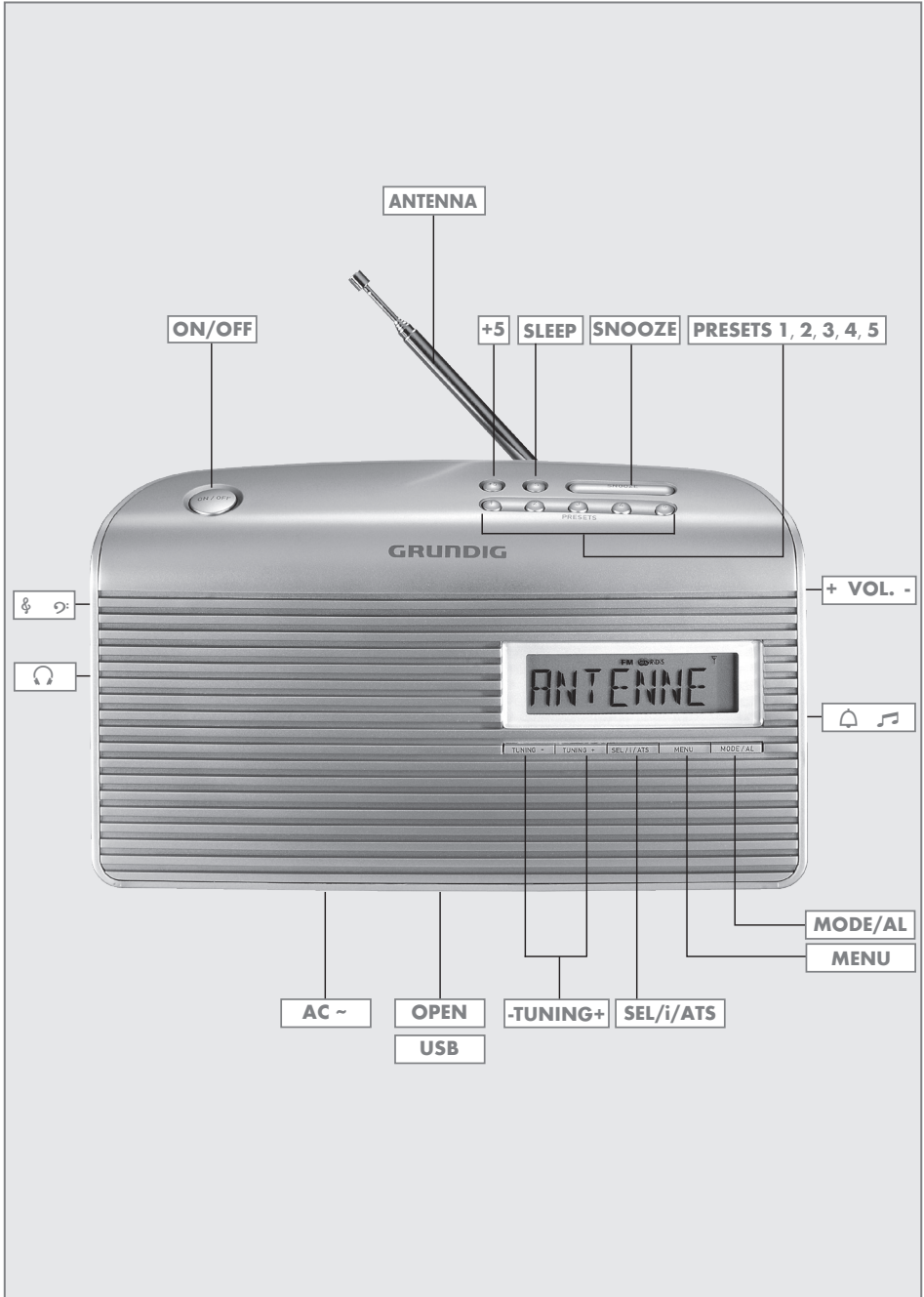
Österreich: 0820 / 220 33 22 **

* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)

** gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum
steht Ihnen werktags stets von 8.00
- 18.00 Uhr zur Verfügung.



DEUTSCH	05-15
----------------	--------------

ENGLISH	16-25
----------------	--------------

ITALIANO	26-37
-----------------	--------------

NORSK	38-48
--------------	--------------

SVENSKA	49-59
----------------	--------------

SUOMI	60-70
--------------	--------------

DANSK	71-81
--------------	--------------

FRANÇAIS	82-94
-----------------	--------------

- Dieses Gerät ist für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich ausgeschlossen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit (Tropf- und Spritzwasser).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (Vasen oder ähnliches) auf das Gerät. Gefäße könnten umkippen und mit der auslaufenden Flüssigkeit die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, z.B. Kerzen, auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Gerätes, indem Sie einen Mindestabstand von 10 cm zur Umgebung einhalten. Bedecken Sie das Gerät nicht mit Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen, etc.
- Treten Fehlfunktionen auf, etwa wegen einer kurzzeitigen Netzüberspannung oder wegen einer elektrostatischen Aufladung, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierzu den Netzstecker und schließen Sie ihn nach einigen Sekunden wieder an.
- Bitte beachten Sie beim Aufstellen des Gerätes, dass Oberflächen von Möbeln mit den verschiedensten Lacken und Kunststoffen beschichtet sind, welche meistens chemische Zusätze enthalten. Diese Zusätze können u.a. das Material der Gerätefüße angreifen, wodurch Rückstände auf der Möbeloberfläche entstehen, die sich nur schwer oder nicht mehr entfernen lassen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, diese können das Gehäuse beschädigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, übernimmt der Hersteller keine Garantie.
- Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker frei zugänglich ist!



■ Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Schäden am Gehör führen.

Technische Daten

Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend den geltenden EU-Richtlinien. Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2014/53/EU, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

Den genauen Wortlaut der Konformitätserklärung (DOC) finden Sie auf der GRUNDIG Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

Spannungsversorgung:

230 V~, 50/60 Hz

Max. Leistungsaufnahme:

Betrieb < 6 W, Stand-by < 1 W

Ausgangsleistung:

DIN 45324, 10% THD 1 W

Wellenbereiche:

DAB/DAB+ 174,928 ... 239,200 MHz

FM 87,5 ... 108,0 MHz

Abmessungen und Gewicht:

B x H x T 247 x 127 x 68 mm

Gewicht ca. 0,8 kg

Technische und optische Änderungen vorbehalten!

Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling

elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Informationen zur Verpackung





Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll

oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

AUF EINEN BLICK

Die Abbildungen des Gerätes finden Sie auf Seite 3.

- ON/OFF** Schaltet das Gerät ein und aus.
- ANTENNA** Teleskopantenne.
- + 5** Aktiviert die zweite Speicherebene auf den Stationstasten 1 bis 5.
- SLEEP** Zum Einstellen des Sleep-Timers.
- SNOOZE** Unterbricht die Weckfunktion (Snooze).
- PRESETS 1, 2, 3, 4, 5** Stationstasten zum Speichern und Aufrufen von Rundfunk-Programmen.
- + VOL. -** Ändern die Lautstärke.
-   Schaltet für den Weck-Betrieb zwischen Signalton und Rundfunk-Programm um.
- MODE/AL** In Betrieb: Schaltet zwischen den Programmquellen DAB und FM um.
In Stand-by: Aktiviert die Weckfunktion; beendet die Weckbereitschaft.
- MENU** Ruft das Menü des Gerätes auf.
- SEL/i/ATS** Bestätigt Einstellungen.
Zeigt Programminformationen an.
Im DAB-Betrieb: Länger drücken, startet den automatischen Programmsuchlauf für DAB-Rundfunk-Programme.

- TUNING TUNING +

Im DAB-Betrieb: Wählen DAB-Rundfunk-Programme aus der Programmliste.
Im FM-Betrieb: Zum Einstellen von FM-Rundfunk-Programmen. Wählen Optionen im Menü.
Im Menü „System“: Zum Einstellen der Uhr- und Weckzeit.

OPEN

Batteriefachabdeckung.

USB

USB-Buchse für Software-Update (im Batteriefach).

AC ~

Anschlussbuchse für das mitgelieferte Netzkabel.



Buchse für Ohrhörer (3,5mm Stereo-Stecker); Wiedergabe über die Ohrhörer in Mono.

Achtung:

- Ständige Benutzung bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.



Zum Einstellen des Klanges.

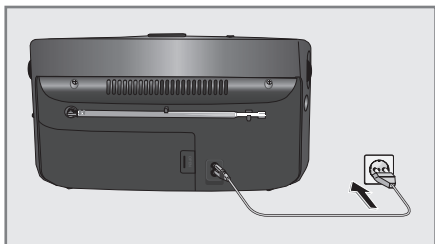


Handgriff.

Netz-Betrieb

Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (an der Unterseite des Gerätes) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

- 1 Beigepacktes Netzkabel in die Buchse »AC ~« des Gerätes stecken.



- 2 Stecker des Netzkabels in die Steckdose (230V~, 50/60 Hz) stecken.

Hinweis:

- Falls sich Batterien im Gerät befinden, werden diese bei Netzanschluss automatisch vom Stromkreis getrennt.

Vorsicht:

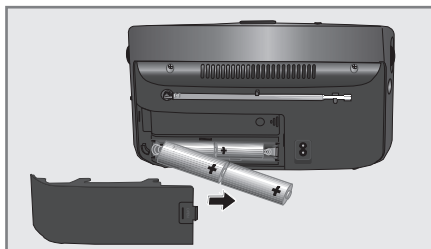
- Über das Netzkabel ist das Gerät mit dem Stromnetz verbunden. Wenn Sie das Gerät vollständig vom Stromnetz trennen wollen, müssen Sie das Netzkabel ziehen.

Sorgen Sie daher dafür, dass der Netzstecker während des Betriebes frei zugänglich bleibt und nicht durch andere Gegenstände behindert wird.

Batterie-Betrieb

Sie können das Gerät auch mit handelsüblichen Batterien (nicht mitgeliefert) betreiben. In diesem Fall müssen Sie unbedingt das Netzkabel ziehen.

- 1 Batteriefach öffnen, dazu auf die markierte Fläche drücken und Deckel zur Seite schieben.



- 2 Vier Batterien (4 x 1,5V, Typ IEC, AM 2, LR 14, C-Size) einsetzen, dabei die im Batteriefach markierte Polung beachten.
- 3 Deckel auf das Batteriefach aufsetzen und andrücken.

Hinweise:

- Setzen Sie die Batterien keiner extremen Hitze wie z.B. durch Sonneneinstrahlung, Heizungen, Feuer, etc. aus.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie verbraucht sind oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht betreiben. Gehen die Batterien zur Neige, erscheint und blinkt in der Anzeige das Batteriesymbol. Dies funktioniert nicht, wenn das Netzkabel am Gerät gesteckt ist.
- Für Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstehen, kann nicht gehaftet werden.

Umwelthinweis:

- Die Batterien - auch schwermetallfreie - dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und öffentlichen Entsorgungsträgern gegeben werden.

EINSTELLUNGEN

Rundfunk-Programme (DAB und FM) einstellen und speichern – Erstinstallation

Wenn das Gerät erstmals an das Stromnetz angeschlossen wird oder nach einem Reset, startet das Gerät einen automatischen Programm-Suchlauf nach DAB-Rundfunk-Programmen und speichert sie in der Programmliste.

Danach sucht das Gerät nach FM-Rundfunk-Programmen und speichert zehn FM-Rundfunk-Programme auf den Programmplätzen (Presets) 1 bis 10.

Die Uhrzeit wird automatisch eingestellt.

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.
 - Anzeige: »*WELCOME*« und danach »*SCAN*«.
 - Der automatische Programm-Suchlauf startet, sucht und speichert die gefundenen Rundfunk-Programme.
 - Danach schaltet das Gerät ab, die Uhrzeit wird angezeigt.

DAB-Rundfunk-Programme einstellen und speichern – nach einem Ortswechsel

Sie können den automatischen Programm-Suchlauf erneut starten. Dies ist sinnvoll, wenn Sie das Gerät an einem anderen Ort betreiben wollen oder wenn Sie nach neuen DAB-Rundfunk-Programmen suchen wollen.

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.
 - Anzeige: der Name des Rundfunk-Programmes, z.B. »*BS RKT*«.
- 2 Automatischen Programm-Suchlauf starten, dazu »**SEL/i/ATS**« drücken und gedrückt halten.
 - Anzeige: »*SCAN*«.
 - Der automatische Programm-Suchlauf startet, sucht und speichert die gefundenen Rundfunk-Programme in der Programmliste.

Hinweis:

- Der Suchlauf nach DAB- und FM-Rundfunk-Programmen kann auch über das Menü durchgeführt werden. Dazu das Menü mit »**MENU**« aufrufen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen. Den Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »- **TUNING +**« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.

Den Menüpunkt »**RTS**« mit »- **TUNING +**« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen (Anzeige: »*Y*«).

Mit »- **TUNING +**« die Anzeige »*Y*« anwählen und den automatischen Programm-Suchlauf mit »**SEL/i/ATS**« starten.

DAB-Rundfunk-Programme auf Programmplätze speichern

Nach dem automatischen Programm-Suchlauf werden alle DAB-Rundfunk-Programme in der Programmliste gespeichert. Ihre bevorzugten DAB-Rundfunk-Programme können Sie auch auf den Programmplätzen (Presets) 1 bis 10 speichern.

- 1 DAB-Rundfunk-Programm mit »- **TUNING +**« wählen.
 - Anzeige: der Name des Rundfunk-Programmes, das angezeigte DAB-Rundfunk-Programm wird nach 1 Sekunde aktiviert.
- 2 DAB-Rundfunk-Programm auf einem Programmplatz speichern, dazu eine der Programmplatz-tasten »**1**« bis »**5**« solange drücken, bis in der Anzeige »*STORED*« erscheint.

Hinweis:

- Für die Programmplätze 6 bis 10 vorher »**+5**« drücken.

DAB-Rundfunk-Programme einstellen und speichern – manuell

- 1 Programmquelle DAB mit »**MODE/AL**« wählen.
- 2 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
 - Anzeige: »*MANUAL*«.
- 3 »**SEL/i/ATS**« drücken.
 - Anzeige: zum Beispiel »*174,9 SR*« (Frequenz und Kanal eines DAB-Rundfunk-Programmes).
- 4 Gewünschte Frequenz/Kanal mit »- **TUNING**« oder »**TUNING +**« einstellen.
- 5 Frequenz/Kanal mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
 - Der Empfangspegel wird angezeigt, die DAB-Rundfunk-Programme werden in der Programmliste gespeichert.
- 6 Einstellung mit »**MENU**« beenden.

EINSTELLUNGEN

FM-Rundfunk-Programme einstellen und speichern – manuell

- 1 Programmquelle FM mit »**MODE/AL**« wählen.
- 2 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
 - Anzeige: »**FM**«, danach der Name oder die Frequenz eines FM-Rundfunk-Programmes.
- 3 Gewünschtes Rundfunk-Programm einstellen, dazu »- **TUNING**« oder »**TUNING +**« länger drücken.
 - Der Programmschlauf startet und stoppt beim nächsten Programm mit gutem Empfangssignal,

oder

»- **TUNING**« oder »**TUNING +**« wiederholt kurz drücken, bis die gewünschte Frequenz erreicht ist.

- Die Frequenz ändert sich pro Tastendruck um 50 Hz.

- 4 Rundfunk-Programm auf einem Programmplatz speichern, dazu »1 « bis »5 « solange drücken, bis »**STORED**« angezeigt wird.
Für die Programmplätze 6 bis 10 vorher »+ **5**« drücken.

Hinweis:

- Wollen Sie nach empfangsschwachen Rundfunk-Programmen suchen dann: das Menü »**SCAN**« mit »**MENU**« aufrufen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
Die Option »**DX**« mit »- **TUNING +**« auswählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- Auf die normale Empfindlichkeit zurück schalten, dazu die Einstellung wiederholen und die Option »**LOCAL**« wählen.

Zeitformat für die Uhrzeit einstellen

len (12- oder 24 Stunden)

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.
 - Anzeige: z.B. »**85 RKT**«.
- 2 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 3 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »- **TUNING +**« auswählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 4 Menüpunkt »**TIME**« mit »- **TUNING +**« auswählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
 - Anzeige: »**12/24 HR**«.
- 5 »**SEL/i/ATS**« erneut drücken und das gewünschte Zeitformat 12- oder 24 Stunden mit »- **TUNING +**« wählen.
- 6 Einstellung mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 7 Einstellung mit »**MENU**« beenden.

Uhrzeit aktualisieren – automatisch

Die Uhrzeit wird automatisch aktualisiert, wenn ein Rundfunk-Programm ein Zeitsignal sendet. Sie können einstellen, ob die Aktualisierung von DAB- oder FM-Programmen durchgeführt werden soll oder Sie können diese Funktion ausschalten.

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.
 - Anzeige: z.B. »**85 RKT**«.
- 2 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 3 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »- **TUNING +**« auswählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 4 Menüpunkt »**TIME**« mit »- **TUNING +**« auswählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
 - Anzeige: »**12/24 HR**«.
- 5 Menüpunkt »**UPDATE**« mit »- **TUNING +**« auswählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
 - Anzeige: »**ANY**«.
- 6 Mit »- **TUNING +**« den Menüpunkt wählen, von dessen Programm die Uhrzeit überprüft werden soll (Any, DAB oder FM);
oder den Menüpunkt »**NONE**« wählen, wenn keine Aktualisierung stattfinden soll.
- 7 Einstellung mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 8 Einstellung mit »**MENU**« beenden.

Uhrzeit einstellen – manuell

EINSTELLUNGEN

- 1** Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.
- Anzeige: z.B. »*BS AKT*«.
- 2** Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 3** Menüpunkt »*SYSTEM*« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 4** Menüpunkt »*TIME*« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- Anzeige: »*12/24 HR*«.
- 5** Menüpunkt »*SET TIME*« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- Anzeige, z.B.: »*1 : 16 PM*«.
- 6** Stunden der Uhrzeit mit »- **TUNING** +« eingeben und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 7** Minuten der Uhrzeit mit »- **TUNING** +« eingeben und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 8** Datum (Tag) mit »- **TUNING** +« eingeben und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 9** Datum (Monat) mit »- **TUNING** +« eingeben und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 10** Datum (Jahr) mit »- **TUNING** +« eingeben
- 11** Einstellung mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- Anzeige: »*SAVED*«.
- 12** Einstellung mit »**MENU**« beenden.

Allgemeine Funktionen


Ein- und ausschalten

1 Gerät mit »**ON/OFF**« ein- oder ausschalten.

Lautstärke ändern

1 Gewünschte Lautstärke mit »+ **VOL.** -« einstellen.

Klang einstellen

1 Gewünschten Klang mit »« einstellen.

DAB-Radio-Betrieb

Für den bestmöglichen DAB-Empfang genügt es, die Teleskopantenne herauszuziehen und entsprechend auszurichten.

Programmquelle DAB-Radio wählen

1 Programmquelle DAB mit »**MODE/AL**« wählen.

- Anzeige: »**DAB**«, danach der Name eines DAB-Programmes.

Gespeicherte Programme aufrufen

1 Gewünschtes Programm mit den Stationstasten »**1, 2, 3, 4, 5**« (Programmplätze 1 bis 5) oder mit »+ **5**« und den Stationstasten »**1, 2, 3, 4, 5**« (Programmplätze 6 bis 10) aufrufen;

oder

gewünschtes Programm mit »- **TUNING** +« schrittweise wählen.

DAB-Programminformationen einblenden

1 Informationen zum aktuellen DAB-Programm kurzzeitig einblenden, dazu »**SEL/i/ATS**« wiederholt drücken.

- Folgende Informationen werden eingeblendet:

Infos vom Programmanbieter (z.B. zum aktuellen Programm, Titel des aktuellen Stückes, E-Mail-Adresse), die Signalstärke, das Genre, die Frequenz des Programmanbieters, Hinweise auf Signalstörungen (bei optimalem Empfang wird »**ERR: 0**« angezeigt), die Bit-Rate, der Übertragungsstandard, Uhrzeit und Datum.

Dynamic Range Control (DRC) für DAB-Programme einstellen

Wenn Sie Dynamic Range Control aktivieren, können Sie leise Passagen in einer lauten Umgebung besser hören.

1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.

2 Menüpunkt »**DRC**« mit »- **TUNING** +« auswählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- Anzeige: »**DRC OFF**«.

3 Option DRC LOW oder DRC HIGH mit »- **TUNING** +« wählen und mit »**SELECT/i**« bestätigen.

4 Menü mit »**MENU**« abschalten.

Hinweis:

■ DRC muss vom jeweiligen DAB-Programm unterstützt werden.

FM-Radio-Betrieb

Für den bestmöglichen FM-Empfang genügt es, die Teleskopantenne herauszuziehen und entsprechend auszurichten.

Programmquelle FM-Radio wählen

1 Programmquelle FM mit »**MODE/AL**« wählen.

- Anzeige: »**FM**«, danach die Frequenz eines FM-Programmes.

Gespeicherte Programme aufrufen

1 Gewünschtes Programm mit den Stationstasten »**1, 2, 3, 4, 5**« (Programmplätze 1 bis 5) oder mit »+ **5**« und den Stationstasten »**1, 2, 3, 4, 5**« (Programmplätze 6 bis 10) aufrufen.

RUNDFUNK-BETRIEB

RDS Informationen aufrufen

RDS (Radio-Data-System) ist ein Informationssystem, das zusätzlich von den meisten FM (UKW)-Programmen ausgestrahlt wird.

Hinweise:

- Es kann einige Zeit dauern, bis alle RDS-Informationen übertragen worden sind.
- GRUNDIG hat keinen Einfluss auf die Richtigkeit dieser Informationen.

- 1 »SEL/i/ATS« wiederholt drücken.
 - Folgende Informationen werden eingeblendet:
Radiotext (wenn angeboten), der Programmtyp (PTY), der Name des Rundfunkprogrammes, die aktuelle Uhrzeit und das Datum.

TIMER-BETRIEB

Hinweis:

- Die Weck-Funktion ist nur im Netz-Betrieb möglich.

Weckzeit einstellen





- 1 Das Gerät mit »ON/OFF« einschalten.
 - Anzeige: z.B. »BS AKT«.
- 2 Das Menü mit »MENU« aufrufen.
- 3 Menüpunkt »SYSTEM« mit »- TUNING +« anwählen und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.
- 4 Menüpunkt »ALARM« mit »- TUNING +« anwählen und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.
 - Anzeige: »ALARM« blinkt.
- 5 »SEL/i/ATS« drücken, Timer mit »- TUNING +« einschalten (»ON«) und mit »SELECT/i« bestätigen.
 - Anzeige, z.B.: »6 : 00 AM«.
- 6 Stunden der Uhrzeit mit »- TUNING +« eingeben und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.
- 7 Minuten der Uhrzeit mit »- TUNING +« eingeben und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.

- 8 Weckmodus (Daily = Täglich, Once = Einmal, Weekends = am Wochenende oder Weekdays = am Wochentag (Mo - Fr)) mit »- TUNING +« eingeben.





Hinweise:

- Wurde der Weckmodus „Einmal“ gewählt, die Eingabe mit Pkt. 9 fortsetzen.
 - Bei allen anderen Weck-Modi die Eingabe mit Pkt. 12 beenden.
- 9 Datum (Tag) mit »- TUNING +« eingeben und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.
 - 10 Datum (Monat) mit »- TUNING +« eingeben und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.
 - 11 Datum (Jahr) mit »- TUNING +« eingeben.
 - 12 Einstellung mit »SEL/i/ATS« beenden.
 - Anzeige: »SAVED«.



Wecken mit Signalton

- 1 Wecksignal Signalton (»«) wählen, dazu Schalter »« auf Position »« schieben.
 - Anzeige: »«.
 - Das Gerät weckt zur eingestellten Zeit mit Signalton.



Wecken mit Rundfunk-Programm

- 1 Wecksignal Rundfunk-Programm (»«) wählen, dazu Schalter »« auf Position »« schieben.
 - Anzeige: »«.
 - Das Gerät weckt zur eingestellten Zeit mit dem zuletzt eingestellten Rundfunk-Programm.





Wecken unterbrechen

- 1 Während des Weckens »**SNOOZE**« drücken.
 - Anzeige: »« oder »« blinken.
 - Das Wecksignal (Signalton oder Radio) stoppt.
 - Das Wecken setzt in 5-Minuten-Intervallen von neuem ein (die Gesamtweckzeit beträgt 90 Minuten).

Wecken beenden

- 1 Während des Weckens »**ON/OFF**« drücken.
 - Anzeige: die aktuelle Uhrzeit und »« oder »«.
 - Das Wecksignal (Signalton oder Radio) stoppt, die Weckbereitschaft bleibt mit der eingestellten Zeit für den nächsten Tag erhalten.


Weckbereitschaft beenden/aktivieren

- 1 Gerät mit »**ON/OFF**« ausschalten.
- 2 Weckbereitschaft mit »**MODE/AL**« beenden.
 - Anzeige: »**OFF**« und das Symbol »« oder »« erlischt.
 - Die eingestellte Weckzeit bleibt erhalten.
- 3 Weckbereitschaft mit »**MODE/AL**« wieder aktivieren.
 - Anzeige: »**ON**« und das Symbol »« oder »«.

Sleep-Timer

Das Gerät ist mit einem Sleep-Timer ausgestattet, der es zu einer voreingestellten Zeit (von 90 bis 10 Minuten) ausschaltet.


Ausschaltzeit für den Sleep-Timer wählen

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.
 - Anzeige: z.B. »**BS RKT**«.
- 2 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 3 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 4 Menüpunkt »**SLEEP**« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
 - Anzeige: »**OFF**«.
- 5 Gewünschte Ausschaltzeit mit »- **TUNING** +« wählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
 - Anzeige: »« und die Ausschaltzeit.

Hinweise:

- Zum Kontrollieren der verbliebenen Ausschaltzeit kurz »**SLEEP**« drücken.
- Die Ausschaltzeit kann auch mit »**SLEEP**« (in 10 Minuten Schritten) eingestellt werden.

Sleep-Timer abschalten

- 1 Zum vorzeitigen Abschalten des Sleep-Timers im Menüpunkt »**SLEEP**« mit »- **TUNING** +« die Option »**OFF**« wählen.
 - Anzeige: »« erlischt.

Software-Version abrufen

- 1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 2 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 3 Menüpunkt »**SW VER**« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
 - Die Softwareversion wird angezeigt.
- 4 Anzeige mit »**MENU**« abschalten.

Programmliste für DAB-Rundfunkprogramme löschen

Nach einem Ortswechsel müssen Sie die Programmliste löschen, da DAB-Rundfunkprogramme nicht mehr zur Verfügung stehen und andere angeboten werden.

- 1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 2 Menüpunkt »**PRUNE**« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
 - Eine Sicherheitsabfrage wird eingeblendet.
- 3 Option »**Y**« (Ja) mit »**TUNING** +« anwählen.
Hinweis:
 - Zum Abbrechen die Option »**N**« (Nein) mit »- **TUNING**« anwählen.
- 4 Einstellung mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 5 Einstellung mit »**MENU**« beenden.
 - In der Programmliste sind nur noch verfügbare DAB-Rundfunkprogramme enthalten.

Alle Einstellungen löschen (Reset)

Durch diesen Systemreset kann das Gerät in seinen Auslieferungszustand zurückgesetzt werden. Hierbei gehen alle Einstellungen verloren.


- 1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 2 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 3 Menüpunkt »**RESET**« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
 - Eine Sicherheitsabfrage wird eingeblendet.
- 4 Option »**Y**« (Ja) mit »**TUNING** +« anwählen.
Hinweis:
 - Zum Abbrechen der Resetfunktion die Option »**N**« (Nein) mit »- **TUNING**« anwählen.
- 5 Einstellung mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
 - Anzeige: »**RESTART**«.

Software Update

Damit können Sie - wenn vorhanden - eine aktuelle Software installieren.

- 1 PC an die Buchse im Batteriefach anschließen.
- 2 Das Menü mit »**MENÜ**« aufrufen.
- 3 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 4 Menüpunkt »**UPGRADE**« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
 - Eine Sicherheitsabfrage wird eingeblendet.
- 5 Option »**Y**« (Ja) mit »**TUNING** +« anwählen.
Hinweis:
 - Zum Abbrechen des Updates »**N**« (Nein) mit »- **TUNING**« anwählen.
- 6 Einstellung mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
 - Anzeige: »**WAITING**«.
- 7 Update-Programm am PC starten.
- 8 Nach erfolgreichem Update die Verbindung zum PC entfernen.

SAFETY AND INFORMATION

- This device is designed for the playback of audio signals.
Any other use is expressly prohibited.
- Make sure the device is protected from dripping or splashing water.
- Do not place any vessels such as vases on the device. These may be knocked over and spill fluid on the electrical components, thus presenting a safety risk.
- Do not place any naked flames such as candles on the device.
- Only use the device in a moderate climate.
- Ensure that the device is adequately ventilated by placing it at least 10 cm from any other object. Do not cover the device with newspapers, table cloths, curtains, etc.
- If malfunctions occur due to static electricity charges or fast transient (burst), reset the device. To do this, pull out the power plug and connect it again after a few seconds.
- When deciding where to place the device, please note that furniture surfaces are covered by various types of varnish and plastic, most of which contain chemical additives. These additives can corrode the device supports, leaving residues on the furniture surfaces which can be difficult or impossible to remove.
- Do not use any cleaning agent, as this may damage the casing. Clean the device with a clean, dry cloth.
- Never open the device casing. The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from improper handling.
- Make sure the power plug is freely accessible.
-  Note, prolonged listening at loud volumes with the earphones can damage your hearing.

Technical data

This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives. This product fulfils the European directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage
www.grundig.com/downloads/doc.

The type plate is located on the bottom of the device.

Power supply: 230 V~, 50/60 Hz

Max. power consumption:

Operating < 6 W, Stand-by < 1 W

Output:

DIN 45324, 10% THD 1 W

Frequency band:

DAB/DAB+ 174.928 ... 239.200 MHz

FM 87.5 ... 108.0 MHz

Dimension and weight:

B x H x T 247 x 127 x 68 mm

Weight approx. 0.8 kg

Technical and design modifications reserved.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

SAFETY AND INFORMATION

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materi-

als in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

OVERVIEW

See the figure on page 3.

ON/OFF Switches the device on and off.

ANTENNA Telescopic antenna.



+ 5 Activates the second level of preset buttons 1 to 5.

SLEEP Sets the sleep timer

SNOOZE Interrupts the alarm function (Snooze).

PRESETS 1, 2, 3, 4, 5 Preset buttons for storing and selecting radio stations.

+ VOL. - Adjusts the volume.

  Switches between signal sound and radio program for alarm mode.

MODE/AL In radio mode: selects the audio sources DAB radio or FM radio; In standby mode: activates the alarm function; ends alarm stand-by.

MENU Opens the menu.

SEL/i/ATS Confirms settings. Displays information on the radio stations. In DAB mode: press and hold down, starts the auto tuning for DAB radio stations.

- TUNING TUNING + In DAB mode: select DAB radio stations from the program list.

In FM mode: tunes FM radio stations.


Select menu options.

In the „System“ menu: for setting the time and the alarm time.

 **OPEN** Battery compartment cover.

USB USB socket for upgrading the software of the device.

AC ~ Connection socket for power cable supplied.

 Earphone socket (3.5 mm stereo plug). Mono playback via earphones.

Caution:

■ Excessive sound pressure from the earphones can cause hearing loss.

  Adjusts the tone

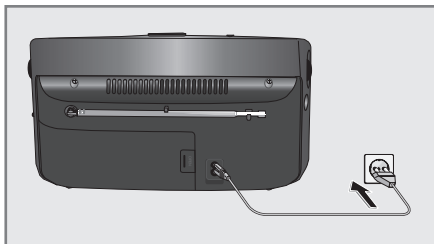
 Handle.

POWER SUPPLY

Mains operation

Check that the mains voltage on the type plate (on the bottom of the device) corresponds to your local mains supply. If this is not the case, contact your specialist dealer.

- 1 Plug the mains cable supplied into the »AC ~« socket on the device.



- 2 Plug the mains cable into the socket (230V~, 50/60 Hz).

Note:

- If there are batteries in the device, these are switched off automatically during mains operation.

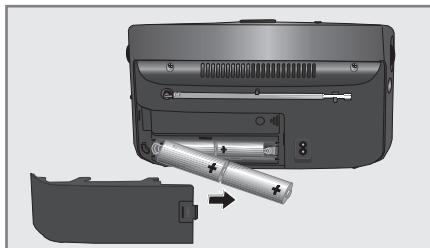
Caution:

- The device is connected to the mains with the power cable. Pull out the power cable when you want to completely disconnect the device from the mains.
- Unplug the mains plug to disconnect the device from the mains. Make sure the power plug is easily accessible during operation and not hindered by other objects.

Battery operation

You can also operate the device using standard batteries (not supplied). In this case, you must disconnect the mains power cable.

- 1 Open the battery compartment by pressing the marked area and pushing sideways the cover.



- 2 Insert four batteries (4 x 1.5V, Type IEC, AM 2, LR 14, C size) according to the polarity marked on the battery compartment.

- 3 Close the battery compartment.

Notes:

- Do not expose the batteries to extreme heat, caused for example by direct sunlight, heaters or fire.
- Remove the batteries when they are flat or when you know that the device will not be used for a long period of time. When the batteries are low, a battery symbol appears and flashes in the display. This function does not work when the power cable is plugged into the device.
- No liability is accepted for damage resulting from leaking batteries.

Environmental note:

- Batteries, including those which contain no heavy metal, must not be disposed of with household waste. Please dispose of used batteries in an environmentally sound manner. Observe the legal regulations which apply in your area.

Tuning and storing radio stations (DAB and FM) – first installation

When the device is switched on for the first time or after factory reset, the Auto Tuning System will start to scan the whole DAB bandwidth and store in the program list.

The device will then scan the FM waveband and store the first 10 radio stations as presets 1 to 10.

The time is updated automatically.

- 1 Press **»ON/OFF«** to switch on the device.
 - Display: **»«** and then **»«**.
 - The automatic station search starts, searches and stores the radio stations.
 - After the automatic scan, the device switches to standby, the current time lights up.

Tuning and storing DAB radio stations – after a removal

You can activate the Auto Tuning System again. That is reasonable, if you will use the device in another place or search new DAB radio stations.

- 1 Press **»ON/OFF«** to switch on the device.
 - Display: the name of the radio station, e.g. **»«**.
- 2 Start the automatic station search by pressing and holding down **»SEL/i/ATS«**.
 - Display: **»«**.
 - The automatic station search starts, searches and stores the radio stations.

Note:

- You can also activate the automatic scan from the menu.
Open the menu with **»MENU«** and press **»SEL/i/ATS«** to confirm.
Select the option **»«** with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«**.
Select the option **»«** with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«** (display: **»«**).
Select **»«** with **»- TUNING +«** and start the automatic station search by pressing **»SEL/i/ATS«**.

Storing DAB radio stations to presets

After the automatic station search, all radio stations will be stored in the program list. You can store your favored radio stations on presets 1 to 10.

- 1 Select DAB radio stations with **»- TUNING +«**.
 - Display: the name of the radio station, the radio station will be activated in 1 second.
- 2 For storing the DAB radio station on a preset, press and hold down the required preset button **»1«** to **»5«**, until **»«** appears.

Note:

- Press **»+5«** and the required preset button **»1«** to **»5«** for presets 6 to 10.

Programming DAB radio stations – manually

- 1 Select the audio sources DAB radio with **»MODE/AL«**.
- 2 Open the menu with **»MENU«**.
 - Display: **»«**.
- 3 Press **»SEL/i/ATS«**.
 - Display: e.g. **»«** (frequency and channel of a DAB radio station).
- 4 Select the desired frequency/channel with **»- TUNING«** or **»TUNING +«**.
- 5 Press **»SEL/i/ATS«** to confirm the frequency/channel.
 - Display: the signal strength, the DAB radio stations will be stored in the program list.
- 6 Press **»MENU«** to end the setting.

Programming FM radio stations – manually

- 1 Select the audio sources FM radio with »**MODE/AL**«.
- 2 Open the menu with »**MENU**«.
– Display: »«, then the name or the frequency of the FM radio station.

- 3 Press and hold down »– **TUNING**« or »**TUNING** +« to search the desired radio station.
– The automatic station search starts, and stops at the next station with a strong signal;

or

briefly pressing »– **TUNING**« or »**TUNING** +« until you have found the frequency you want.
– The frequency changes in steps of 50 kHz.

- 4 To store the FM radio station on a preset, press and hold down the required preset button »1« to »5«, until »« appears.
Press »+5« and the required preset button »1« to »5« for presets 6 to 10.

Note:

- The device normally scans for FM radio stations which are strong enough to get good reception. To scan radio stations with weak signal:
Open the menu »« with »**MENU**« and confirm with »**SEL/i/ATS**«.
Select the option »« with »– **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- Switch back to normal sensitivity by repeating the setting and choosing the option »«.

Setting the clock format (12 or 24 hours)

- 1 Press »**ON/OFF**« to switch on the device.
– Display: e.g. »«.
- 2 Open the menu with »**MENU**«.
- 3 Select the option »« with »– **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Select the option »« with »– **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
– Display: »«.
- 5 Press »**SEL/i/ATS**« again and select the desired clock format (12 or 24 hours) with »– **TUNING** +«.
- 6 Press »**SEL/i/ATS**« to confirm setting.
- 7 Press »**MENU**« to end the setting.

Updating the time – automatically

The device will normally update the time automatically, when a time signal is received. You can select from which source (DAB or FM) the update starts or you can disable this function.

- 1 Press »**ON/OFF**« to switch on the device.
– Display: e.g. »«.
- 2 Open the menu with »**MENU**«.
- 3 Select the option »« with »– **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Select the option »« with »– **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
– Display: »«.
- 5 Select the option »« with »– **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
– Display: »«.
- 6 Select the desired option (Any, DAB or FM) with »– **TUNING** +«;
or select the option »«, if you want to disable the update.
- 7 Press »**SEL/i/ATS**« to confirm setting.
- 8 Press »**MENU**« to end the setting.

SETTINGS

Updating the time – manually

- 1** Press »**ON/OFF**« to switch on the device.
- Display: e.g. »«.
- 2** Open the menu with »**MENU**«.
- 3** Select the option »« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 4** Select the option »« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- Display: »«.
- 5** Select the option »« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- Display: e.g. »«.
- 6** Set the hours with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 7** Set the minutes with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 8** Set the day with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 9** Set the month with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 10** Set the year with »- **TUNING** +«.
- 11** Press »**SEL/i/ATS**« to confirm setting.
- Display: »«.
- 12** Press »**MENU**« to end the setting.

RADIO OPERATION

General functions

Switching on and off

1 Press »ON/OFF« to switch the device on and off.

Adjusting the volume

1 Adjust the volume using »+ VOL. -«.

Adjusting the tone

1 Adjust the tone using »«.

DAB mode

For the best DAB reception, it is sufficient to extend the telescopic antenna and direct it accordingly.

Selecting the input source DAB

1 Select the audio sources DAB radio with »MODE/AL«.

- Display: »DAB«, then the name of a DAB radio station.

Selecting stored stations

1 Select the station you want using the preset buttons »1, 2, 3, 4, 5« (presets 1 to 5) or using »+ 5« and the preset buttons »1, 2, 3, 4, 5« (presets 6 to 10);

or

select the desired station by pressing »- TUNING +«.

Displaying DAB station information

1 To display information on the current DAB station, press »SEL/i/ATS« repeatedly.

- The following display appears in succession: Information from the provider (e.g. to the actual broadcast, the title of the song, the e-mail address), the signal strength, the genre, the current frequency, reference to signal interference (at optimum signal display »ERR: 0«) the bit rate, the broadcasting format, the current time and date.

Setting Dynamic Range Control (DRC) for DAB stations

When you activate Dynamic Range Control, you can hear lower sounds better in a loud environment.

1 Open the menu with »MENU«.

2 Select the option »DRC« with »- TUNING +« and confirm by pressing »SEL/i/ATS«.
- Display: »DRC OFF«.

3 Select the option "DRC LOW" or "DRC HIGH" with »- TUNING +« and confirm by pressing »SEL/i/ATS«.

4 Press »MENU« to end the display.

Note:

■ The DAB station must support DRC.

FM mode

For the best FM reception, it is sufficient to extend the telescopic antenna and direct it accordingly.

Selecting the input source FM

1 Select the audio sources FM radio with »MODE/AL«.

- Display: »FM«, then the frequency of a FM radio station.

Selecting stored stations

1 Select the station you want using the preset buttons »1, 2, 3, 4, 5« (presets 1 to 5) or using »+ 5« and the preset buttons »1, 2, 3, 4, 5« (presets 6 to 10).

Displaying RDS station informations

RDS (Radio Data System) is an information system which is transmitted additionally by most FM stations.

Notes:

■ It may take some time before all RDS information is available.
■ GRUNDIG has no influence on the correctness of such information.

1 Press »SEL/i/ATS« repeatedly.

- The following display appears in succession: radio text (if offered), station type (PTY), name of the radio station, the current time and date.

TIMER MODE

Note:

- The alarm function is only available during mains operation, it is disabled during battery use.





Setting the alarm times

- 1 Press »**ON/OFF**« to switch on the device.
- Display: e.g. »*BS RKT*«.
- 2 Open the menu with »**MENU**«.
- 3 Select the option »*SYSTEM*« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Select the option »*ALARM*« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- Display: »*ALARM*« flash.
- 5 Press »**SEL/i/ATS**«, select Timer On (»*ON*«) with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- Display: e.g. »*6 : 00 AM*«.
- 6 Set the hours with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 7 Set the minutes with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 8 Select the desired alarm day (Daily, Once, Weekends or Weekdays (Mo - Fr)) with »- **TUNING** +«.






Notes:

- If the alarm is set to „Once“ continue with step 9.
 - Otherwise, end settings with step 12.
- 9 Set the day with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
 - 10 Set the month with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
 - 11 Set the year with »- **TUNING** +«.
 - 12 Press »**SEL/i/ATS**« to end the setting.
- Display: »*SAVED*«.



Alarm with signal tone

- 1 Set the alarm signal tone (»«) using »« to position »«.
- Display: »«.
- The alarm goes on with a signal tone at the set time.



Alarm with radio station

- 1 Select the radio alarm (»«) using » « to position »«.
- Display: »«.
- The radio switches on to the last listened radio station at the set alarm time





Interrupting the alarm

- 1 Press »**SNOOZE**« while the alarm is sounding.
- Display: »« or »« flash.
- The alarm (signal tone or radio) stops.
- The alarm goes on again in 5-minute intervals (the total alarm time is 90 minutes).

Cancelling alarm stand-by

- 1 Press »**ON/OFF**« while the alarm is sounding.
- Display: the current time and »« or »«.
- The alarm (signal tone or radio) stops, but the alarm function remains activated for the next day at the same time.

Activating and deactivating the alarm


- 1 Press »**ON/OFF**« to switch off the device.
- 2 Press »**MODE/AL**« to deactivate the alarm stand-by.
- Display: »*OFF*« and »« or »« disappears.
- The set alarm time is saved
- 3 Press »**MODE/AL**« to reactivate the alarm stand-by.
- Display: »*ON*« and »« or »«.

TIMER MODE

Sleep Timer

The device has a sleep timer which switches off in radio mode at a preset time. It is possible to adjust the sleep time between 10 and 90 minutes in 10 minute increments.


Select the switch-off time for the sleep timer

- 1 Press **»ON/OFF«** to switch on the device.
- Display: e.g. **»BS RKT«**.
- 2 Open the menu with **»MENU«**.
- 3 Select the option **»SYSTEM«** with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Select the option **»SLEEP«** with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«**.
- Display: **»OFF«**.
- 5 Set the switch-off time with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«**.
- Display: **»«** and the switch-off time.

Notes:

- To check the remaining switch-off time press briefly **»SLEEP«**.
- You can set the switch-off time also by pressing **»SLEEP«** (in 10 minutes increments).

Switch off the sleep timer

- 1 To switch off the sleep timer earlier, select in the menu **»SLEEP«** the option **»OFF«** with **»- TUNING +«**.
- Display: **»«** disappears.

SPECIAL FUNCTIONS

Select software version

- 1 Open the menu with »**MENU**«.
- 2 Select the option »**SYSTEM**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 3 Select the option »**SW VER**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«. - Display: actual software version.
- 4 Press »**MENU**« to end the display.

Delete the program list for DAB radio stations

If you move to a different part of the country, some of the radio stations which were listed may no longer be available.

- 1 Open the menu with »**MENU**«.
- 2 Select the option »**PRUNE**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«. - A safety confirmation is displayed.
- 3 Select the option »**Y**« (Yes) with »**TUNING** +«.

Note:

- To cancel the function select the option »**N**« (No) with »- **TUNING**«.

- 4 Press »**SEL/i/ATS**« to confirm setting. - Display: »**RESTART**«.
- 5 Press »**MENU**« to end the setting. - In the program list you will find only available radio stations.

Deleting all settings (Reset)

This function enables you to reset all the custom settings back to the default settings. All settings are lost when you do this.

- 1 Open the menu with »**MENU**«.
- 2 Select the option »**SYSTEM**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 3 Select the option »**RESET**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«. - A safety confirmation is displayed.
- 4 Select the option »**Y**« (Yes) with »**TUNING** +«.

Note:

- To cancel the function select the option »**N**« (No) with »- **TUNING**«.

- 5 Press »**SEL/i/ATS**« to confirm setting. - Display: »**RESTART**«.

Software Update


You can install the latest version of the software, if available.

- 1 Connect the device to a PC by means of the socket located in the battery compartment.
- 2 Open the menu with »**MENU**«.
- 3 Select the option »**SYSTEM**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Select the option »**UPGRADE**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«. - A confirmation message is displayed.
- 5 Select the option »**Y**« (Yes) with »- **TUNING** +«.

Note:

- To cancel the function select the option »**N**« (No) with »- **TUNING** +«.

- 6 Confirm with »**SEL/i/ATS**«. - Display: »**WAITING**«.
- 7 Start the update program on the PC.
- 8 Once the software is updated successfully, remove the device from the PC.

- Questo dispositivo è ideato per la riproduzione dei segnali audio. Ogni altro uso è espressamente proibito.
- Assicurarsi che il dispositivo sia protetto da gocciolamento o schizzi di acqua.
- Non mettere contenitori come vasi sul dispositivo. Questi potrebbero capovolgersi e far colare il liquido sulle parti elettriche, presentando così un rischio per la sicurezza.
- Non mettere fiamme libere, come candele, sul dispositivo.
- Usare il dispositivo solo con clima moderato.
- Assicurare che il dispositivo abbia una ventilazione adeguata posizionandolo ad almeno 10 cm da qualsiasi oggetto. Non coprire il dispositivo con giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Se si verifica un malfunzionamento a causa delle scariche di elettricità o di transiente breve (picco), reimpostare il dispositivo. Per farlo, scollegare la spina di alimentazione e collegarla di nuovo dopo pochi secondi.
- Quando bisogna decidere dove posizionare il dispositivo, notare che le superfici dei mobili sono coperte da vari tipi di vernice e plastica, molti dei quali contengono additivi chimici. Questi additivi possono corrodere i supporti del dispositivo, lasciando residui sulla superficie dei mobili, che possono essere difficili o impossibili da rimuovere.
- Non usare agenti per la pulizia poiché potrebbero danneggiare l'alloggiamento. Pulire il dispositivo con un panno pulito e asciutto.
- Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo. Il produttore non accetta responsabilità per danni derivanti da gestione non corretta.
- Assicurarsi che la spina di alimentazione sia liberamente accessibile.
-  Nota, l'ascolto prolungato ad alto volume con gli auricolari può danneggiare l'udito.

Dati tecnici

Questo dispositivo rispetta le direttive UE applicabili in materia di riduzione del rumore. Questo prodotto è conforme alle direttive europee 2014/53/EU, 2009/125/EC e 2011/65/EU.

Per avere una copia della Dichiarazione di Conformità (DICO), inviare la richiesta usando le informazioni di contatto presenti alla pagina www.grundig.com/downloads/doc.

L'etichetta con il tipo si trova sul retro del dispositivo.

Alimentazione: 230 V~, 50/60 Hz

Consumo max di alimentazione:
In funzionamento < 6 W, In stand-by < 1 W

Uscita:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Banda di frequenza:
DAB/DAB+ 174,928 ... 239,200 MHz
FM 87,5 ... 108,0 MHz

Dimensione e peso:
B x H x T 247 x 127 x 68 mm
Peso appross. 0,8 kg

Modifiche tecniche e al design riservate.

Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali

conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

PANORAMICA

Vedere la figura a pagina 3.

ON/OFF Accende o spegne il dispositivo.

ANTENNA Antenna telescopica.

+ 5 Attiva il secondo livello dei testi preimpostati da 1 a 5.

SLEEP Imposta il timer di spegnimento automatico.

SNOOZE Interrompe la funzione di sveglia (sonnellino).

PRESETS 1, 2, 3, 4, 5 Pulsanti preimpostati per memorizzare e selezionare le stazioni radio.

+ VOL. - Regola il volume.



Passa tra segnale sonoro e programma radio per la modalità sveglia.


MODE/AL In modalità radio: seleziona le fonti audio radio DAB o FM; In modalità standby: attiva la funzione sveglia; mette fine allo standby della sveglia.

MENU Apre il menu.

SEL/i/ATS Conferma le impostazioni. Visualizza le informazioni sulle stazioni radio. In modalità DAB: tenere premuto per avviare la sintonizzazione automatica per le stazioni radio DAB.

- TUNING TUNING + In modalità DAB: selezionare DAB stazioni radio dall'elenco programmi.

In modalità FM: sintonizza le stazioni radio FM. Seleziona le opzioni del menu. Nel menu "System" (Sistema): impostar l'orario e l'ora della sveglia.

 **OPEN** Copertura comparto batteria.

USB Presa USB per aggiornare il software del dispositivo.

AC ~ Presa di collegamento per il cavo di alimentazione in dotazione.



Presi auricolari (spina stereo 3,5 mm). Riproduzione mono mediante auricolari.

Attenzione:

■ Una pressione eccessiva dell'audio da auricolari può provocare perdita dell'udito.



Regola il tono



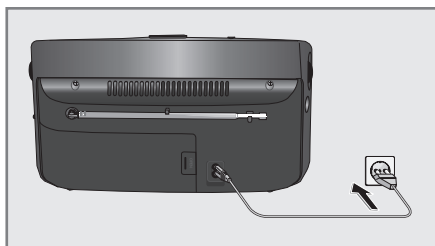
Manopola.

ALIMENTAZIONE

Funzionamento elettrico

Controllare che la tensione di rete sull'etichetta informativa (sul fondo del dispositivo) corrisponda alla tensione di rete locale. Se non è così, consultare il rivenditore specializzato.

- 1 Inserire il cavo elettrico in dotazione nella presa »AC ~« del dispositivo.



- 2 Inserire il cavo di alimentazione nella presa (230V~, 50/60 Hz).

Nota:

- Se ci sono batterie nel dispositivo, si disattivano automaticamente durante il funzionamento con collegamento alla rete.

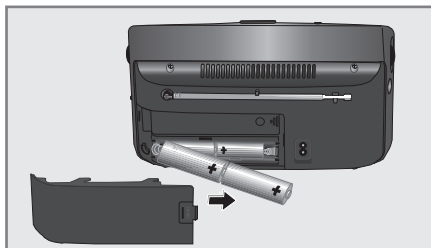
Attenzione:

- Il dispositivo è collegato alla rete con il cavo elettrico. Estrarre il cavo di alimentazione quando si desidera scollegare completamente il dispositivo dalla rete.
- Estrarre la spina di rete per scollegare il dispositivo dalla rete. Assicurarsi che la spina elettrica sia facilmente accessibile durante il funzionamento e non bloccata da altri oggetti.

Funzionamento a batteria

Il dispositivo può anche essere utilizzato con batterie standard (non in dotazione). In questo caso, bisogna scollegare il cavo dalla rete.

- 1 Aprire il coperchio del comparto batteria premendo sull'area contrassegnata e spingendo di lato il coperchio.



- 2 Inserire quattro batterie (4 x 1.5V, tipo IEC, AM 2, LR 14, C) secondo la polarità contrassegnata sul comparto batteria.

- 3 Chiudere il comparto batteria.

Note:

- Non esporre le batterie a calore estremo provocato per esempio da luce diretta del sole, riscaldatori o fuoco.
- Rimuovere le batterie quando sono esaurite o quando si sa che il dispositivo non sarà usato per un lungo periodo di tempo. Quando le batterie sono basse, compare il simbolo della batteria che lampeggia sul display. Questa funzione non è attiva quando il cavo di alimentazione è collegato al dispositivo.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da batterie che perdono.

Nota ambientale:

- Le batterie, comprese quelle che non contengono metalli pesanti, non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Smaltire le batterie usate in modo eco-compatibile. Osservare i regolamenti legali che si applicano alla propria area.

Sintonizzazione e memorizzazione delle stazioni radio (DAB e FM) – prima installazione

Quando il dispositivo è acceso per la prima volta o dopo le reimpostazioni in fabbrica, il sistema di sintonizzazione automatica comincia a scansionare l'intera larghezza di banda DAB e a memorizzare nell'elenco programmi.

Il dispositivo quindi scansiona la gamma d'onda FM e memorizza le prime 10 stazioni radio come preimpostate da 1 a 10.

L'ora è aggiornata automaticamente.

- 1 Premere **»ON/OFF«** per accendere il dispositivo.
 - Display: **»WELCOME«** e poi **»SCAN«**.
 - La ricerca automatica delle stazioni si avvia, cerca e memorizza le stazioni radio.
 - Dopo la scansione automatica, il dispositivo passa in standby, l'ora corrente si illumina.

Sintonizzazione e memorizzazione delle stazioni radio DAB - dopo una rimozione

Si può attivare il sistema di sintonizzazione automatica quando lo si desidera. Ciò è ragionevole se si userà il dispositivo in un altro luogo o se si cercano nuove stazioni radio DAB.

- 1 Premere **»ON/OFF«** per accendere il dispositivo.
 - Display: il nome della stazione radio, per es. **»B5 RKT«**.
- 2 Avviare la ricerca automatica della stazione tenendo premuto **»SEL/i/ATS«**.
 - Display: **»SCAN«**.
 - La ricerca automatica delle stazioni si avvia, cerca e memorizza le stazioni radio.

Nota:

- La scansione automatica può essere anche attivata dal menu. Aprire il menu con **»MENU«** e premere **»SEL/i/ATS«** per confermare. Selezionare l'opzione **»SYSTEM«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.

Selezionare l'opzione **»ATS«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«** (display: **»M«**). Selezionare **»I«** con **»- TUNING +«** e avviare la ricerca automatica delle stazioni premendo **»SEL/i/ATS«**.

Memorizzazione delle stazioni radio DAB nelle preimpostate

Dopo la ricerca automatica delle stazioni, tutte le stazioni radio saranno memorizzate nell'elenco programmi. Si possono memorizzare le stazioni radio preferite sulle preimpostate da 1 a 10.

- 1 Selezionare le stazioni radio DAB con **»- TUNING +«**.
 - Display: il nome della stazione radio. La stazione radio si attiva in 1 secondo.
- 2 Per la memorizzazione di una stazione radio DAB come preimpostata, tenere premuto il tasto di preimpostazione necessario da **»1«** a **»5«**, finché compare **»STORED«**.

Nota:

- Premere **»+5«** e il tasto di preimpostazione necessario da **»1«** a **»5«** per le preimpostazioni da 6 a 10.

Programmazione delle stazioni radio DAB - manualmente

- 1 Selezionare la fonte audio radio DAB con **»MODE/AL«**.
- 2 Aprire il menu con **»MENU«**.
 - Display: **»MANUAL«**.
- 3 Premere **»SEL/i/ATS«**.
 - Display: per es. **»174.9 5R«** (frequenza e canale di una stazione radio DAB).
- 4 Selezionare frequenza/canale desiderati con **»- TUNING«** o **»TUNING +«**.
- 5 Premere **»SEL/i/ATS«** per confermare frequenza/canale.
 - Display: la forza del segnale. Le stazioni radio DAB saranno memorizzate nell'elenco programmi.
- 6 Premere **»MENU«** per interrompere l'impostazione.

Programmazione delle stazioni radio FM - manualmente

- 1 Selezionare le fonti audio radio FM con »**MODE/AL**«.
- 2 Aprire il menu con »**MENU**«.
 - Display: »*FM*«, poi il nome o la frequenza della stazione radio FM.
- 3 Tenere premuto »- **TUNING**« o »**TUNING** +« per cercare la stazione radio desiderata.
 - La ricerca automatica della stazione si avvia e si ferma alla stazione successiva con un segnale forte;

oppure

premere brevemente »- **TUNING**« o »**TUNING** +« finché non si trova la frequenza desiderata.

- La frequenza cambia a scatti di 50 kHz.

- 4 Per memorizzare la stazione radio FM come preimpostata, tenere premuto il tasto di preimpostazione necessario da »1« a »5«, finché compare »**STORED**«.
Premere »+5« e il tasto di preimpostazione necessario da »1« a »5« per le preimpostazioni da 6 a 10.

Nota:

- Il dispositivo normalmente scansiona le stazioni radio FM che sono abbastanza forti da avere una buona ricezione. Per scansionare stazioni radio con segnale debole: Aprire il menu »**SCAN**« con »**MENU**« e confermare con »**SEL/i/ATS**«. Selezionare l'opzione »**DX**« con »- **TUNING** +« e confermare premendo »**SEL/i/ATS**«.
- Tornare alla sensibilità normale ripetendo l'impostazione e scegliendo l'opzione »**LOCAL**«.

Impostazione del formato dell'orologio (12 o 24 ore)

- 1 Premere »**ON/OFF**« per accendere il dispositivo.
 - Display: per es. »*85 AKT*«.
- 2 Aprire il menu con »**MENU**«.
- 3 Selezionare l'opzione »**SYSTEM**« con »- **TUNING** +« e confermare premendo »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Selezionare l'opzione »**TIME**« con »- **TUNING** +« e confermare premendo »**SEL/i/ATS**«.
 - Display: »*12/24 HR*«.
- 5 Premere di nuovo »**SEL/i/ATS**« e selezionare il formato desiderato per l'ora (12 o 24 ore) con »- **TUNING** +«.
- 6 Premere »**SEL/i/ATS**« per confermare l'impostazione.
- 7 Premere »**MENU**« per interrompere l'impostazione.

Aggiornamento dell'ora - automaticamente

Il dispositivo di solito aggiorna l'ora automaticamente, quando riceve un segnale orario. Si può selezionare da quale fonte (DAB o FM) si avvia l'aggiornamento o si può disattivare questa funzione.

- 1 Premere **»ON/OFF«** per accendere il dispositivo.
- Display: per es. **»BS RKT«**.
- 2 Aprire il menu con **»MENU«**.
- 3 Selezionare l'opzione **»SYSTEM«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Selezionare l'opzione **»TIME«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- Display: **»12/24 HR«**.
- 5 Selezionare l'opzione **»UPDATE«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- Display: **»ANY«**.
- 6 Selezionare l'opzione desiderata (Any, DAB o FM) con **»- TUNING +«**;
o selezionare l'opzione **»NONE«**, se si desidera disattivare l'aggiornamento.
- 7 Premere **»SEL/i/ATS«** per confermare l'impostazione.
- 8 Premere **»MENU«** per interrompere l'impostazione.

Aggiornamento dell'ora - manuale

- 1 Premere **»ON/OFF«** per accendere il dispositivo.
- Display: per es. **»BS RKT«**.
- 2 Aprire il menu con **»MENU«**.
- 3 Selezionare l'opzione **»SYSTEM«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Selezionare l'opzione **»TIME«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- Display: **»12/24 HR«**.
- 5 Selezionare l'opzione **»SET TIME«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- Display: per es. **»1 : 15 PM«**.
- 6 Impostare le ore con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- 7 Impostare i minuti con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- 8 Impostare il giorno con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- 9 Impostare il mese con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- 10 Impostare l'anno con **»- TUNING +«**.
- 11 Premere **»SEL/i/ATS«** per confermare l'impostazione.
- Display: **»SAVED«**.
- 12 Premere **»MENU«** per interrompere l'impostazione.

Funzioni generali

Accensione e spegnimento

- 1 Premere **»ON/OFF«** per accendere e spegnere il dispositivo.

Regolazione del volume

- 1 Regolare il volume usando **»+ VOL. -«**.

Regolazione del tono

- 1 Regolare il tono usando **» «**.

Modalità DAB

Per la migliore ricezione DAB, è sufficiente allungare l'antenna telescopica e dirigerla come opportuno.

Selezione della fonte di ingresso DAB

- 1 Selezionare le fonti audio radio DAB con **»MODE/AL«**.
 - Display: **»DAB«**, poi il nome della stazione radio DAB.

Selezione delle stazioni memorizzate

- 1 Selezionare la stazione desiderata usando i tasti preimpostati **»1, 2, 3, 4, 5«** (preimpostazione da 1 a 5) o usando **»+ 5«** e i tasti preimpostati **»1, 2, 3, 4, 5«** (preimpostazione da 6 a 10);
oppure
selezionare la stazione desiderata premendo **»- TUNING +«**.

Visualizzazione delle informazioni delle stazioni DAB

- 1 Per visualizzare le informazioni sulla stazione DAB corrente, premere **»SEL/i/ATS«** ripetutamente.
 - Il seguente display compare in successione: Informazioni dal fornitore (per esempio la trasmissione attuale, il titolo della canzone, l'indirizzo e-mail), la forza del segnale, il genere, la frequenza corrente, riferimento all'interferenza del segnale (alla visualizzazione ottimale del segnale **»ERR: 0«**), bit rate, formato della trasmissione, ora e data correnti.

Impostazioni del Dynamic Range Control (DRC) per le stazioni DAB

Quando si attiva il Dynamic Range Control (DRC), è possibile ascoltare suoni delicati al meglio in un ambiente rumoroso.

- 1 Aprire il menu con **»MENU«**.
- 2 Selezionare l'opzione **»DRC«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
 - Display: **»DRC OFF«**.
- 3 Selezionare l'opzione "DRC LOW" o "DRC HIGH" con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Premere **»MENU«** per interrompere la visualizzazione.

Nota:

La stazione DAB deve supportare DRC.

Modalità FM

Per la migliore ricezione FM, è sufficiente allungare l'antenna telescopica e dirigerla come opportuno.

Selezione della fonte di ingresso FM

I Selezionare la fonte audio radio FM con »**MODE/AL**«.

- Display: »**F^m**«, poi la frequenza di una stazione radio FM.

Selezione delle stazioni memorizzate

I Selezionare la stazione desiderata usando i tasti preimpostati »**1, 2, 3, 4, 5**« (preimpostazione da 1 a 5) o usando »**+ 5**« e i tasti preimpostati »**1, 2, 3, 4, 5**« (preimpostazione da 6 a 10).

Visualizzazione delle informazioni delle stazioni RDS

RDS (Radio Data System) è un sistema di informazioni trasmesso dalla maggior parte delle stazioni FM.

Note:

- Ci può volere del tempo prima che tutte le informazioni RDS siano disponibili.
- GRUNDIG non ha alcuna influenza sulla veridicità di queste informazioni.

I Premere »**SEL/i/ATS**« ripetutamente.

- Il display che segue compare in successione testo radio (se presente), tipo stazione (PTY), nome della stazione radio, ora e data correnti.

MODALITÀ TIMER

Nota:

- La funzione allarme è disponibile solo durante il funzionamento con collegamento alla rete, è disattivata durante l'uso della batteria.

Impostazione dell'orario per la sveglia

- 1 Premere **»ON/OFF«** per accendere il dispositivo.
 - Display: per es. **»BS AKT«**.
- 2 Aprire il menu con **»MENU«**.
- 3 Selezionare l'opzione **»SYSTEM«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Selezionare l'opzione **»ALARM«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
 - Display: **»ALARM«** lampeggia.
- 5 Premere **»SEL/i/ATS«**, selezionare Timer On (**»ON«**) con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
 - Display: per es. **»6 : 00 AM«**.
- 6 Impostare le ore con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- 7 Impostare i minuti con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- 8 Selezionare il giorno desiderato per la sveglia (Daily (tutti i giorni), Once (una volta), Weekends (weekend) o Weekdays (giorni feriali) (Lun - Ven) con **»- TUNING +«**.

Note:

- Se la sveglia è impostata su "Once" continuare con il punto 9.
 - Altrimenti interrompere le impostazioni con il punto 12.
- 9 Impostare il giorno con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
 - 10 Impostare il mese con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
 - 11 Impostare l'anno con **»- TUNING +«**.
 - 12 Premere **»SEL/i/ATS«** per terminare l'impostazione.
 - Display: **»SAVED«**.

Sveglia con tono segnale

- 1 Impostare il tono del segnale della sveglia (**»🔔«**) usando **»🎵«** alla posizione **»🔔«**.
 - Display: **»🔔«**.
 - La sveglia si accende con il tono del segnale all'ora impostata.

Sveglia con stazione radio

- 1 Selezionare la sveglia con radio (**»🎵«**) usando **»🎵«** alla posizione **»🎵«**.
 - Display: **»🎵«**.
 - La radio si accende sull'ultima stazione radio ascoltata all'ora impostata per la sveglia

Interruzione della sveglia

- 1 Premere **»SNOOZE«** quando la sveglia suona.
 - Display: **»🔔«** o **»🎵«** lampeggia.
 - La sveglia (tono segnale o radio) si arresta.
 - La sveglia riprende ad intervalli di 5 minuti (durata totale della sveglia 90 minuti).

Annullamento dello standby della sveglia

- 1 Premere **»ON/OFF«** quando la sveglia suona.
 - Display: l'ora corrente e **»🔔«** o **»🎵«**.
 - La sveglia (tono segnale o radio) si arresta, ma la funzione di sveglia resta attivata per il giorno seguente allo stesso orario.

Attivazione e disattivazione della sveglia


- 1 Premere **»ON/OFF«** per spegnere il dispositivo.
- 2 Premere **»MODE/AL«** per disattivare lo standby della sveglia.
 - Display: **»OFF«** e **»🔔«** o **»🎵«** scompare.
 - L'orario impostato per la sveglia è salvato.
- 3 Premere **»MODE/AL«** per riattivare lo standby della sveglia.
 - Display: **»ON«** e **»🔔«** o **»🎵«**.

MODALITÀ TIMER

Timer di spegnimento

Il dispositivo è dotato di un timer di spegnimento che lo spegne in modalità radio all'ora preimpostata. È possibile regolare l'orario di spegnimento automatico tra 10 e 90 minuti a incrementi di 10 minuti.


Selezione dell'ora di spegnimento per il timer di spegnimento

- 1 Premere **»ON/OFF«** per accendere il dispositivo.
- Display: per es. **»BS AKT«**.
- 2 Aprire il menu con **»MENU«**.
- 3 Selezionare l'opzione **»SYSTEM«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Selezionare l'opzione **»SLEEP«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- Display: **»OFF«**.
- 5 Impostare l'ora di spegnimento con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- Display: **»«** e l'ora di spegnimento.

Note:

- Per visualizzare il tempo rimanente per lo spegnimento, premere brevemente **»SLEEP«**.
- Si può impostare l'orario di spegnimento anche premendo **»SLEEP«** (a incrementi di 10 minuti).

Spegnimento del timer di spegnimento

- 1 Per disattivare il timer di spegnimento in anticipo, selezionare l'opzione **»OFF«** con **»- TUNING +«** nel menu **»SLEEP«**.
- Display: **»«** scompare.

Selezione della versione del software

- 1 Aprire il menu con **»MENU«**.
- 2 Selezionare l'opzione **»SYSTEM«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- 3 Selezionare l'opzione **»SW VER«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- Display: versione attuale del software.
- 4 Premere **»MENU«** per interrompere la visualizzazione.

Cancelar l'elenco programmi per le stazioni radio DAB

Se ci si sposta in una parte diversa del Paese, alcune delle stazioni radio dell'elenco potrebbero non essere più disponibili.

- 1 Aprire il menu con **»MENU«**.
- 2 Selezionare l'opzione **»PRUNE«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- Viene visualizzata una conferma di sicurezza.

- 3 Selezionare l'opzione **»Y«** (Sì) con **»TUNING +«**.

Nota:

- Per annullare la funzione, selezionare l'opzione **»N«** (No) con **»- TUNING +«**.

- 4 Premere **»SEL/i/ATS«** per confermare l'impostazione.
- Display: **»RESTART«**.
- 5 Premere **»MENU«** per interrompere l'impostazione.
- Nell'elenco programmi si trovano solo le stazioni radio disponibili.

Cancellazione di tutte le impostazioni (reimpostazione)

Questa funzione consente di reimpostare tutte le impostazioni personalizzate riportandole a quelle di fabbrica. Tutte le impostazioni in questo modo si perdono.

- 1 Aprire il menu con **»MENU«**.
- 2 Selezionare l'opzione **»SYSTEM«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- 3 Selezionare l'opzione **»RESET«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- Viene visualizzata una conferma di sicurezza.
- 4 Selezionare l'opzione **»Y«** (Sì) con **»TUNING +«**.

Nota:


- Per annullare la funzione, selezionare l'opzione **»N«** (No) con **»- TUNING +«**.

- 5 Premere **»SEL/i/ATS«** per confermare l'impostazione.
- Display: **»RESTART«**.

Aggiornamento software

Si può installare la versione più recente del software, se disponibile.

- 1 Collegare il dispositivo a un PC mediante la presa che si trova nello scomparto batteria.
 - 2 Aprire il menu con **»MENU«**.
 - 3 Selezionare l'opzione **»SYSTEM«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
 - 4 Selezionare l'opzione **»UPGRADE«** con **»- TUNING +«** e confermare premendo **»SEL/i/ATS«**.
- Viene visualizzato un messaggio di conferma.
 - 5 Selezionare l'opzione **»Y«** (Sì) con **»- TUNING +«**.
- Nota:**
- Per annullare la funzione, selezionare l'opzione **»N«** (No) con **»- TUNING +«**.
- 6 Confermare con **»SEL/i/ATS«**.
- Display: **»WAITING«**.
 - 7 Avviare il programma di aggiornamento sul PC.
 - 8 Quando il software è aggiornato con successo, rimuovere il dispositivo dal PC.

- Denne enheten er laget til avspilling av lydsignaler. All annen bruk er strengt forbudt.
- Pass på at enheten er beskyttet mot dryppende vann eller vannsprut.
- Ikke plasser beholdere, slik som som vaser, på enheten. Disse kan bli slått over ende og væske bli sølt på de elektriske komponentene, noe som dermed representerer en sikkerhetsrisiko.
- Ikke plasser noen former for åpen ild, slik som stearinlys, på enheten.
- Bruk enheten kun i et moderat klima.
- Pass på at enheten ventileres tilstrekkelig ved å plassere den minst 10 cm fra andre gjenstander. Ikke dekk til apparatet med aviser, duker, gardiner, osv.
- Dersom det oppstår feil på grunn av utlading av statisk elektrisitet eller liknende, nullstill apparatet. For å gjøre dette, trekk ut støpselet og koble det til igjen etter noen få sekunder.
- Slike tilsetningsstoffer kan føre til at apparatets støtter ruster, evt. at det etterlates rester på møbeloverflater som kan være vanskelige eller umulige å fjerne. Slike tilsetningsstoffer kan føre til at apparatets støtter ruster, evt. at det etterlates rester på møbeloverflater som kan være vanskelige eller umulige å fjerne.
- Ikke bruk rengjøringsmiddel, da dette kan skade kabinetet. Rengjør enheten med en ren, tørr klut.
- Åpne aldri apparatets omsluttende kasse. Produsenten vil ikke kunne akseptere noe ansvar for skade som følge av feil håndtering.
- Sørg for at støpselet er fritt tilgjengelig.
-  Lytting på høyt volum ved hjelp av øretelefoner vil kunne skade hørselen din.

Tekniske data

Denne enheten er støyundertrykket ifølge de gjeldende EU-direktivene. Dette produktet oppfyller de europeiske direktivene 2014/53/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU.

Du finner CE-samsvarserklæringen for enheten i form av en PDF-fil på Grundigs hjemmeside på www.grundig.com/downloads/doc.

Typeplaten er plassert på bunnen av apparatet.

Strømforsyning: 230 V~, 50/60 Hz

Maks. strømforbruk:

Ved drift < 6 W, I stand-by < 1 W

Utgang:

DIN 45324, 10% THD 1 W

Frekvensbånd:

DAB/DAB+ 174.928 ... 239.200 MHz

FM 87.5 ... 108.0 MHz

Dimensjoner og vekt:

B x H x T 247 x 127 x 68 mm

Vekt omtrent 0.8 kg

Retten til tekniske og designmessige modifikasjoner forbeholdt.

Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt enhet må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsstedene, vennligst kontakt din lokale myndighet eller forhandler der produktet ble kjøpt. Hver husholdning utfører en viktig rolle i gjenvinning og gjenvinning av gammelt apparat. Passende avhending av brukt apparat bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.



Pakningsinformasjon



Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

OVERSIKT

Vennligst se figuren på side 3.

ON/OFF	Slår apparatet på og av.
ANTENNA	Teleskopisk antenne.
+ 5	Aktiverer det 2. nivået av de forhåndsinnstilte knappene 1 til 5.
SLEEP	Stiller inn tidsuret.
SNOOZE	Avbryter alarm-funksjonen (Slumre).
PRESETS 1,2,3,4,5	Forhåndsinnstilte knapper for å lagre og velge radiostasjoner.
+ VOL. -	Justerer volume.
 	Veksler mellom signal-lyd og radioprogram for alarm-modus.
MODE/AL	I radiomodus: Velger lydkilde for DAB-radio eller FM-radio; I standby-modus: Aktiverer alarmfunksjonen; avslutter alarm-stand-by; avslutter alarm-stand-by.
MENU	Åpner menyen.
SEL/i/ATS	Bekrefter innstillingen. Viser informasjon på radiokanaler. I DAB-modus: Trykk på og hold nede, setter i gang automatisk innstilling for DAB-radiokanaler.

**- TUNING
TUNING +** I DAB-modus: Velg DAB radiokanaler fra programlisten. I FM-modus: Stiller inn på FM-radiokanaler. Velg menyalternativer. I „System“-menyen: For å stille inn tid og alarmtid.

 **OPEN** Batteriseksjonsdeksel.

USB USB-kontakt for å oppgradere programvaren på enheten.

AC ~ Kontakt for strømkabelen som følger med.



Øretelefon-kontakt (3.5 mm stereo-plugg).
Monoavspilling via øretelefoner.

Forsiktig:

■ Kraftig lydtrykk fra øretelefonene kan føre til hørselstap.



Justerer tone



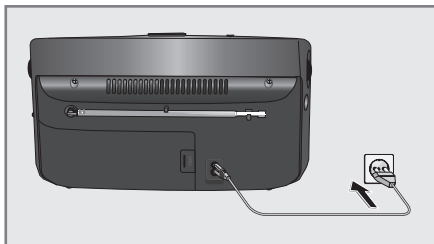
Håndtak.

STRØMFORSYNING

Nettdrift

Nettdrift Kontroller at nettspenningen på typeskiltet (på undersiden av enheten) tilsvarer ditt lokale strømnett. Dersom så ikke er tilfelle, ta kontakt med din forhandler.

- 1 Sett strømkabelen som følger med inn i »AC ~« kontakten på apparatet.



- 2 Sett strømkabelen inn i kontakten (230V~, 50/60 Hz).

Merk:

- Hvis det er batterier i enheten, blir disse automatisk slått av under nettdrift.

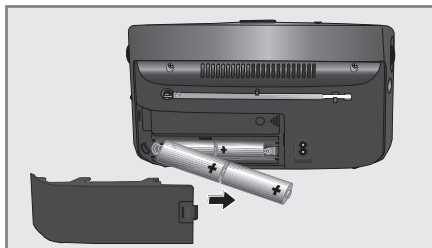
Forsiktig:

- Apparatet er knyttet til strømnettet via strømledningen. Trekk ut strømledningen når du ønsker å koble enheten fullstendig fra strømnettet.
- Trekk ut støpselet for å koble enheten fra strømnettet. Sørg for at støpselet er lett tilgjengelig under bruk og ikke hindres av andre gjenstander.

Drift ved hjelp av batterier

Du kan også bruke enheten ved hjelp av standard batterier (slike følger ikke med). I dette tilfellet må du koble fra strømkabelen.

- 1 Åpne batterirommet ved å trykke på det markerte området og presse til side dekslet.



- 2 Sett inn fire batterier (4 x 1.5V, type IEC, AM 2, LR 14, C-størrelse) i henhold til polariteten som er merket av på batteriseksjonen.

- 3 Lukk batteriseksjonen.

Merk:

- Utsett ikke batteriene for ekstrem varme, forårsaket for eksempel ved direkte sollys, iver eller brann.
- Ta ut batteriene når de er flate eller når du vet at enheten ikke skal brukes over en lengre tidsperiode. Når batteriene er nesten utladet, vises et batterisymbol og blinking på displayet. Denne funksjonen virker ikke når strømkabelen er koblet til enheten.
- Det tas ikke ansvar for skade som følge av batterier som lekker.

Miljømessige Merk:

- Batterier, også de som ikke inneholder tungmetaller, får ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst kvitt deg med brukte batterier på en miljøvennlig måte. Følg de lovene og reglene som gjelder i ditt område.

Å stille inn på og lagre radiokanaler (DAB og FM) – første installasjon

Når enheten slås på for første gang eller etter fabrikknullstilling, vil systemet begynne å søke gjennom hele DABs båndbredde og lagre i programlisten.

Enheden vil deretter søke seg gjennom FM-radiobåndet og lagre de første ti radiokanaler som forhåndsinnstillinger 1 til 10.

Tiden oppdateres automatisk.

- 1 Trykk på **»ON/OFF«** for å slå på apparatet.
 - Display: **»WELCOME«** og deretter **»SCAN«**.
 - Det automatiske kanalsøket starter, radiokanaler søkes opp og lagres.
 - Etter det automatiske søket, går apparatet over i standby, og den aktuelle tiden lyser.

Innstilling og lagring av DAB- og FM-radiokanaler – etter en fjerning

Du kan aktivere det automatiske innstillingssystemet på nytt. Det er fornuftig hvis du vil bruke enheten på et annet sted eller søke etter nye DAB-radiokanaler.

- 1 Trykk på **»ON/OFF«** for å slå på apparatet.
 - Display: Radiokanalens navn, som f.eks. **»B5 AKT«**.
- 2 Start det automatiske kanalsøket ved å trykke på og holde nede **»SEL/i/ATS«**.
 - Display: **»SCAN«**.
 - Det automatiske kanalsøket starter, radiokanaler søkes opp og lagres.

Merk:

- Du kan også aktivere automatisk søk fra menyen.

Åpne menyen ved hjelp av **»MENU«** og trykk på **»SEL/i/ATS«** for å bekrefte.

Velg alternativet **»SYSTEM«** ved **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.

Velg alternativet **»SYSTEM«** ved **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**. (display: **»N«**).

Velg **»Y«** ved hjelp av **»- TUNING +«** og start opp det automatiske kanalsøket ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.

Lagring av DAB-radiostasjoner i forhåndsinnstillinger

Etter det automatiske kanalsøket vil alle radiokanaler lagres i programlisten. Du kan lagre dine favoritt-radiokanaler i forhåndsinnstillingene 1 til 10.

- 1 Velg DAB-radiokanaler with **»- TUNING +«**.
 - Display: Navnet på radiokanalen, radiokanalen vil aktiveres om 1 second.
- 2 For å lagre en DAB-radiokanal i en forhåndsinnstilling, trykk på og hold nede den ønskede forhåndsinnstillingsknappen **»1«** til **»5«**, inntil **»STORED «** dukker opp.

Merk:

- Trykk på **»+5«** og den ønskede forhåndsinnstillingsknappen **»1«** til **»5«** for forhåndsinnstillingene 6 til 10.

Å programmere DAB-radiokanaler – manuelt

- 1 Velg DAB-radio-lydkilder ved hjelp av **»MODE/AL«**.
- 2 Åpne menyen ved hjelp av **»MENU«**.
 - Display: **»MANUAL«**.
- 3 Trykk på **»SEL/i/ATS«**.
 - Display: f.eks. **»174.9 SA«** (en DAB-radiokanalens frekvens og kanal).
- 4 Velg ønsket frekvens/kanal ved hjelp av **»- TUNING «** eller **»TUNING +«**.
- 5 Trykk på **»SEL/i/ATS«** for å bekrefte frekvens/kanal.
 - Display: Signalstyrke, DAB-radiokanaler vil bli lagret i programlisten.
- 6 Trykk på **»MENU «** for å bekrefte innstillingen.

Å programmere FM- radiokanaler – manuelt

- 1 Velg FM-radio-lydkilder ved hjelp av »**MODE/AL**«.
- 2 Åpne menyen ved hjelp av »**MENU**«.
- Display: »FM«, deretter navnet eller frekvensen på FM-radiokanalen.
- 3 Trykk på og hold nede »- **TUNING**« eller »**TUNING+**« for å søke etter ønsket radiokanal.
- Det automatiske kanalsøket starter, og stopper på neste stasjon med et sterkt signal;

eller

trykk kort på »- **TUNING**« eller »**TUNING+**« til du har funnet den frekvensen du ønsker.

- Frekvensen endres med intervaller på 50 kHz.

- 4 For å lagre en FM-radiokanal i en forhåndsinnstilling, trykk på og hold nede den ønskede forhåndsinnstillingsknappen »1« til »5«, inntil »STORED« dukker opp.

Trykk på »+5« og den ønskede forhåndsinnstillingsknappen »1« til »5« for forhåndsinnstillingene 6 til 10.

Merk:

- Enheten søker normalt etter FM-radiostasjoner som er sterke nok til å få god mottakelse. For å søke etter radiokanaler med svakt signal:
Åpne menyen »SCAN« ved hjelp av »**MENU**« bekreft ved hjelp av »**SEL/i/ATS**«.
Velg alternativet »DX« ved »- **TUNING+**« og bekreft ved å trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- Bytt tilbake til normal følsomhet ved å gjenta innstillingen og velge alternativet »LOCAL«.

Stille klokken format (12 eller 24 timer)

- 1 Trykk på »**ON/OFF**« for å slå på apparatet.
- Display: f.eks. »B5 AKT«.
- 2 Åpne menyen ved hjelp av »**MENU**«.
- 3 Velg alternativet »SYSTEM« ved hjelp av »**TUNING**« og bekreft ved å trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Velg alternativet »TIME« ved hjelp av »**TUNING**« og bekreft ved å trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- Display: »12/24 HR«.
- 5 Trykk på »**SEL/i/ATS**« igjen og velg ønsket tidsformat (12 eller 24 timer) ved å trykke på »- **TUNING+**«.
- 6 Trykk på »**SEL/i/ATS**« for å bekrefte innstillingen.
- 7 Trykk på »**MENU**« for å avslutte innstillingen.

Å oppdatere tid – automatisk

Enheten vil normalt oppdatere tid automatisk, når et tidssignal er mottatt. Du kan velge hvilken kilde (DAB eller FM) oppdateringen starter fra, eller du kan deaktivere denne funksjonen.

- 1 Trykk på **»ON/OFF«** for å slå på apparatet.
- Display: f.eks. **»B5 AKT«**.
- 2 Åpne menyen ved hjelp av **»MENU«**.
- 3 Velg alternativet **»SYSTEM«** ved hjelp av **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Velg alternativet **»TIME«** ved hjelp av **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- Display: **»12/24 HR«**.
- 5 Velg alternativet **»UPDATE«** ved hjelp av **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- Display: **»ANY«**.
- 6 Velg ønsket alternativ (en hvilken som helst, DAB eller FM) ved hjelp av **»- TUNING + «**; eller velg alternativet **»NONE«**, dersom du ønsker å hoppe over oppdateringen.
- 7 Trykk på **»SEL/i/ATS«** for å bekrefte innstillingen.
- 8 Trykk på **»MENU«** for å avslutte innstillingen.

Å oppdatere tid – manuell

- 1 Trykk på **»ON/OFF«** for å slå på apparatet.
- Display: f.eks. **»B5 AKT«**.
- 2 Åpne menyen ved hjelp av **»MENU«**.
- 3 Velg alternativet **»SYSTEM«** ved hjelp av **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Velg alternativet **»TIME«** ved hjelp av **»- TUNING+«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- Display: **»12/24 HR«**.
- 5 Velg alternativet **»SET TIME «** ved hjelp av **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- Display: f.eks. **»1 : 16 PM«**.
- 6 Still inn timer ved hjelp av **»- TUNING+«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- 7 Still inn minutter ved hjelp av **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- 8 Still inn dag ved hjelp av **»-TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- 9 Still inn måned ved hjelp av **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- 10 Still inn år ved hjelp av **»- TUNING + «**.
- 11 Trykk på **»SEL/i/ATS«** for å bekrefte innstillingen.
- Display: **»SAVED«**.
- 12 Trykk på **»MENU«** for å avslutte innstillingen.

Generelle funksjoner

Slå på og av

1 Trykk på »ON/OFF« for å slå på og av apparatet.

Justerer volume

1 Juster volum gjennom å bruke »+ VOL. -«.

Justerer tone

1 Juster tone ved å bruke » «.

DAB-modus

For optimalt DAB-mottak er det tilstrekkelig å forlenge teleskopantennen og styre den etter signalet.

Å velge DAB-inntakskilde

1 Velg DAB-radio-lydkilder ved hjelp av »MODE/AL«.
- Display: »DAB«, og deretter en DAB-radio-kanals navn.

Å velge lagrede kanaler

1 Velg stasjonen du ønsker, idet du bruker forhåndsinnstillings-tastene »1, 2, 3, 4, 5« (forhåndsinnstillingene 1 til 5) eller bruker »+ 5« og forhåndsinnstillings-tastene »1, 2, 3, 4, 5« (forhåndsinnstillingene 6 til 10);
eller
velg ønsket kanal trinnvis ved å trykke på »- TUNING +«.

Visning av DAB-kanalinformasjon

1 For å få fram informasjon om den aktuelle DAB-kanalen, trykk »SEL/i/ATS« gjentatte ganger.
- Følgende vises nå i rekkefølge på displayet: Informasjon fra dem som sender kanalen (f.eks tittelen på sangen, e-post-adresse), signalstyrken, sjangeren gruppen el. orkestret (f.eks. BR for Bayern), aktuell frekvens, henvisning til signalforstyrrelser (på optimal signalskjerm »ERR: 0«) bithastigheten, kringkastingsformat, aktuelt klokkeslett og dato.

Innstilling av dynamisk utstrekning-kontroll (DRC) for DAB-kanaler

Når du aktiverer dynamisk utstrekningkontroll, kan du høre lavere lyder bedre i et miljø med høye lyder.

1 Åpne menyen ved hjelp av »MENU«.

2 Velg alternativet »DRC« ved hjelp av »- TUNING +« og bekreft ved å trykke på »SEL/i/ATS«.
- Display: »DRC OFF«.

3 Velg alternativet "DRC LOW" eller "DRC HIGH" ved hjelp av »- TUNING +« og bekreft ved å trykke på »SEL/i/ATS«.

4 Trykk »MENU« for å forlate displayet.

Merk:

- DAB-kanalen må støtte DRC.

FM modus

For et optimalt FM-mottak er det tilstrekkelig å forlenge teleskopantennen og styre den etter signalet.

Å velge FM inntakskilde

1 Velg FM-radio-lydkilder ved hjelp av »MODE/AL«.
- Display: »FM«, og så en FM-radiokanals frekvens.

Å velge lagrede kanaler

1 Velg den kanalen du ønsker, idet du benytter de forhåndsinnstilte knappene »1, 2, 3, 4, 5« (forhåndsinnstillingene 1 til 5) eller bruker »+ 5« and the preset buttons »1, 2, 3, 4, 5« (forhåndsinnstillingene 6 til 10).

Visning av RDS-kanalinformasjon

RDS (radiodatasystem) er et informasjonssystem som overføres som et tillegg av de fleste FM-kanaler.

Merk:

- Det kan ta litt tid før all RDS-informasjon er tilgjengelig.
- GRUNDIG har ingen innflytelse på riktigheten av slik informasjon.

1 Trykk på »SEL/i/ATS« gjentatte ganger.

- I rekkefølge kommer så følgende opp på displayet:
Radiokanalens navn, tekst (dersom slik tilbys), kanaltype (PTY), aktuell tid og dato.

Merk:

- Alarmsfunksjonen er kun tilgjengelig i nettdrift, så den er deaktivert under batteribruk.

Innstilling av vekketider

- 1 Trykk på **»ON/OFF«** for å slå på apparatet.
- Display: f.eks. **»B5 AKT«**.
- 2 Åpne menyen ved hjelp av **»MENU«**.
- 3 Velg alternativet **»SYSTEM«** ved hjelp av **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Velg alternativet **»ALARM«** ved hjelp av **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- Display: **»ALARM«** blinker.
- 5 Trykk på **»SEL/i/ATS«**, velg Tidsur på (**»ON«**) ved hjelp av **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- Display: f.eks. **»6 : 00 AM«**.
- 6 Still inn timer **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- 7 Still inn minutter **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- 8 Velg ønsket alarmdag (Daglig, En enkelt gang, Helger eller Ukedager (Ma - Fr)) ved hjelp av **»- TUNING +«**.

Merk:

- Hvis alarmen er stilt inn på "En enkelt gang", fortsetter du med trinn 9.
- Ellers avslutter du innstillingen med trinn 12.

- 9 Still inn dagved hjelp av **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- 10 Still inn måned ved hjelp av **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- 11 Still inn år ved hjelp av **»- TUNING +«**.
- 12 Trykk på **»SEL/i/ATS«** for å avslutte innstillingen.
- Display: **»SAVED«**.

Alarm med signaltone

- 1 Still inn alarmsignaltonen (**»🔔«**) ved å bruke **»🔔 🎵«** til posisjon **»🔔«**.
- Display: **»🔔«**.
- Alarmen slås på med en signaltone til fastsatt tid.

Alarm med radiokanal

- 1 Velg radioalarm (**»🎵«**) ved å bruke **»🎵«** til posisjon **»🎵«**.
- Display: **»🎵«**.
- Radioen slås på til den radiokanalen du sist lyttet til og til innstilt alarmtid.

Å avbryte alarmen

- 1 Trykk på **»SNOOZE«** mens alarmen lyder.
- Display: **»🔔«** eller **»🎵«** blinker.
- Alarmen (signaltone eller radio) stanser.
- Alarmen slås på igjen og lyder i 5-minuttersintervaller (den totale alarmtiden er 90 minutter).

Å avbryte alarm stand-by

- 1 Trykk på **»ON/OFF«** mens alarmen lyder.
- Display: Aktuell tid og **»🔔«** eller **»🎵«**.
- Alarmen (signaltone eller radio) stanser, men alarmsfunksjonen forblir aktivert til neste dag på samme tid.

Å aktivere og deaktivere alarmen


- 1 Trykk på **»ON/OFF«** for å slå av apparatet.
- 2 Trykk på **»MODE/AL«** for å deaktivere alarmstand-by.
- Display: **»OFF«** og **»🔔«** eller **»🎵«** forsvinner.
- Den innstilte alarmtiden er lagret.
- 3 Trykk på **»MODE/AL«** for å reaktivere alarmstand-by.
- Display: **»ON«** og **»🔔«** eller **»🎵«**.

TIDSUR-MODUS

Sove-tidsur

Enheden har en tidsinnstilling som slår seg av i radiomodus på et bestemt tidspunkt. Det er mulig å justere sovetid på mellom 10 og 90 minutter i 10-minutters-intervaller.


Velg avslåingstid for sove-tidsur

- 1 Trykk på **»ON/OFF«** for å slå på apparatet.
- Display: f.eks. **»B5 AKT«**.
- 2 Åpne menyen ved hjelp av **»MENU«**.
- 3 Velg alternativet **»SYSTEM«** ved hjelp av **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Velg alternativet **»SLEEP«** ved hjelp av **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- Display: **»OFF«**.
- 5 Still inn avslåingstid ved hjelp av **»- TUNING +«** og bekreft ved å trykke på **»SEL/i/ATS«**.
- Display: **»«** og avslåingstid.

Merk:

- For å sjekke gjenstående avslåingstid, trykk for kort tid på **»SLEEP«**.
- Du kan stille inn avslåingstid ved å trykke på **»SLEEP«** (i 10-minutters- intervaller).

Slå av sove-tidsuret

- 1 For å slå av sove-tidsuret tidligere, velg i menyen **»SLEEP«** alternativet **»OFF«** ved hjelp av **»- TUNING +«**.
- Display: **»«** forsvinner.

Ring opp programvare versjon

- 1 Åpne menyen ved hjelp av »MENU«.
- 2 Velg alternativet »SYSTEM« ved hjelp av »- TUNING +« og bekreft ved å trykke på »SEL/i/ATS«.
- 3 Velg alternativet »SW VER« ved hjelp av »- TUNING +« og bekreft ved å trykke på »SEL/i/ATS«.
 - Display: Aktuell programvareversjon.
- 4 Trykk »MENU« for å forlate displayet.

Slett programlisten for DAB-radiokanaler

Hvis du flytter til en annen del av landet, kan noen av radiokanalen som ble oppført ikke lenger være tilgjengelig.

- 1 Åpne menyen ved hjelp av »MENU«.
- 2 Velg alternativet »PRUNE« ved hjelp av »- TUNING +« og bekreft ved å trykke på »SEL/i/ATS«.
 - En sikkerhetsbekreftelse vises nå.
- 3 Velg alternativet »Y« ved hjelp av »TUNING«.
Merk:
 - For å oppheve funksjonen, velger du alternativet »N« ved hjelp av »TUNING«.
- 4 Trykk på »SEL/i/ATS« for å bekrefte innstillingen.
 - Display: »RESTART«.
- 5 Trykk på »MENU« for å avslutte innstillingen.
 - I programlisten finner du kun tilgjengelige radiokanaler.

Å slette alle innstillinger (Nullstilling)

Denne funksjonen gjør at du kan tilbakestille alle egendefinerte innstillinger tilbake til standardinnstillingene. Alle innstillinger går tapt når du gjør dette.

- 1 Åpne menyen ved hjelp av »MENU«.
- 2 Velg alternativet »SYSTEM« ved hjelp av »TUNING« og bekreft ved å trykke på »SEL/i/ATS«.

- 3 Velg alternativet »RESET« ved hjelp av »- TUNING +« og bekreft ved å trykke på »SEL/i/ATS«.
 - En sikkerhetsbekreftelse vises nå.
- 4 Velg alternativet »Y« ved hjelp av »TUNING +«.

Merk:

- For å oppheve funksjonen, velger du alternativet »N« ved å trykke på »- TUNING +«.


- 5 Trykk på »SEL/i/ATS« for å bekrefte innstillingen.
 - Display: »RESTART«.

Programvare oppdatering

Du kan installere den nyeste versjonen av programvaren, hvis denne er tilgjengelig.

- 1 Koble enheten til en datamaskinen ved hjelp av kontakten som ligger i batterirommet.
- 2 Åpne menyen ved hjelp av »MENU«.
- 3 Velg alternativet »SYSTEM« ved hjelp av »- TUNING +« og bekreft ved å trykke på »SEL/i/ATS«.
- 4 Velg alternativet »UPGRADE« ved hjelp av »- TUNING +« og bekreft ved å trykke på »SEL/i/ATS«.
 - En bekreftende melding vises nå.
- 5 Velg alternativet »Y« ved hjelp av »- TUNING +«.
Merk:
 - For å oppheve funksjonen, velg alternativet »N« ved hjelp av »- TUNING +«.

- 6 Bekreft ved hjelp av »SEL/i/ATS«.
 - Display: »WAITING «.
- 7 Start opp oppdateringsprogrammet på datamaskinen.
- 8 Så snart programvaren er oppdatert, fjerner du enheten fra datamaskinen.

- Den här enheten är avsedd för uppspelning av ljudsignaler.
All annan användning är uttryckligen förbjuden.
- Se till att enheten är skyddad från dropp och skvättande vatten.
- Placera inte några kärl, t.ex. vaser, på enheten. Dessa kan slås omkull och vätska kan spillas på elektriska komponenter och skapa en säkerhetsrisk.
- Placera inte någon öppen eld, t.ex. stearinljus, på enheten.
- Använd bara enheten i ett måttligt klimat.
- Se till att enheten har fullgod ventilation genom att placera den minst 10 cm från andra föremål. Täck inte över ventilationsöppningarna med tidningar, dukar, gardiner etc.
- Om felfunktioner inträffar på grund av statisk elektricitet som laddar ur ska du återställa enheten. För att göra detta drar du ur strömadaptern och ansluter den igen efter några sekunder.
- När du beslutar var enheten ska placeras, tänk då på att möbelytor ofta är täckta med olika typer av lack och plast. De flesta av dem innehåller kemiska ämnen. Dessa ämnen kan fräta sönder enhetsstöden vilket kan orsaka märken på möbelytan som kan vara svåra eller omöjliga att få bort.
- Använd inte några rengöringsmedel, det kan skada höljet. Rengör enheten med en ren och torr trasa.
- Öppna aldrig höljet på enheten. Tillverkaren ansvarar inte för några skador som uppstår till följd av olämplig hantering.
- Se till att strömkontakten är lätt att komma åt.
-  Observera att om du lyssnar länge med hörlurar på hög volym kan det skada hörseln.

Tekniska data

Denna enhet är brusundertryckt enligt gällande EU-direktiv. Den här produkten följer de europeiska direktiven 2014/53/EU, 2009/125/EC och 2011/65/EU.

Du kan se CE-deklarationen om överensstämmelse för enheten i pdf-format på Grundigs Hemsida www.grundig.com/downloads/doc.

Typplattan är placerad på enhetens undersida.

Strömförsörjning: 230 V~, 50/60 Hz

Max. strömförbrukning:
Arbete < 6 W, Stand-by < 1 W

Utgång:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Frekvensband:
DAB/DAB+ 174,928 ... 239,200 MHz
FM 87,5 ... 108,0 MHz

Mått och vikt:
B x H x T 247 x 127 x 68 mm
Vikt cirka 0,8 kg

Teknik och design kan ändras utan föregående meddelande.

I enlighet med WEEE-direktivet för hantering av avfallsprodukter:

Den här produkten gäller under EU WEEE-direktivet (2012/19/EU). Den här produkten är försedd med en klassificeringssymbol för avfallshantering av elektriskt och elektroniskt material (WEEE).



Denna symbol indikerar att denna produkt inte ska kasseras med annat hushållsavfall vid slutet av dess livslängd. Använd enhet måste returneras till officiell insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. För att lokalisera dessa insamlingsystem, kontakta lokala myndigheter eller den återförsäljare där produkten införskaffades. Varje hushåll spelar en viktig roll för återförande och återvinning av gamla apparater. Lämpligt bortskaffande av använda apparater hjälper till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

I enlighet med RoHS-direktivet:

Produkten du har köpt gäller under EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Den innehåller inga av de farliga eller förbjudna material som anges i direktiven.

Förpackningsinformation





Förpackningen för din produkt är tillverkad av återvinningsbart material i enlighet med nationella miljöföreskrifter. Kasta inte förpackningsmaterial i


hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett samlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av de lokala myndigheterna.

ÖVERSIKT

Se bilden på sidan 3.


ON/OFF	Slår på och av enheten.
ANTENNA	Teleskopisk antenn.
+ 5	Aktiverar andra nivån för förinställningsknappar 1 till 5.
SLEEP	Aktiverar sovtimern.
SNOOZE	Avbryter alarmfunktionen (Snooze).
PRESETS 1, 2, 3, 4, 5	Förinställningsknappar för att lagra och välja radiokanaler.
+ VOL. -	Justerar volymen.
 	Växlar mellan signalljud och radioprogram för alarmläge.
MODE/AL	I radioläge: väljer ljudkällorna DAB-radio eller FM-radio; I standby-läge: aktiverar alarmfunktionen; avslutar standby för alarm.
MENU	Öppnar menyn.
SEL/i/ATS	Bekräftar inställningarna. Visar information om radiokanaler. I DAB-läge: tryck och håll ned för att starta auto-inställning för DAB-radiokanaler.

- TUNING TUNING + I DAB-läge: välj DAB radiokanaler från programlistan.
I FM-läge: fininställer FM-radiokanaler.
Välj menyalternativ.
I menyn "System": för inställning av tid och alarmtid.

 **OPEN** Batterifackslucka.



USB USB-uttag för att uppgradera programvaran för enheten.


AC ~ För anslutning av strömkällan.

 Hörlursuttag (3,5 mm stereokontakt).
Mono-uppspelning via hörlurar.

Varning:

■ För högt ljudtryck från hörlurarna kan orsaka hörselskada.

  Justerar tonen

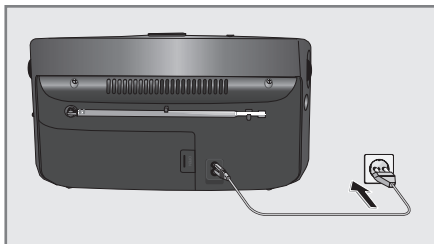
 Handtag.

STRÖMFÖRSÖRJNING

Ström

Kontrollera att volttalet på typplattan (på enhetens undersida) överensstämmer med den lokala strömförsörjningen. Om så inte är fallet ska du kontakta din återförsäljare.

- 1 Anslut den medföljande strömkabeln till »AC ~«-uttaget på enheten.



- 2 Anslut strömsladden till uttaget (230V~, 50/60 Hz).

Obs!

- Om batterierna är i enheten slås de av automatiskt under användning av huvudström.

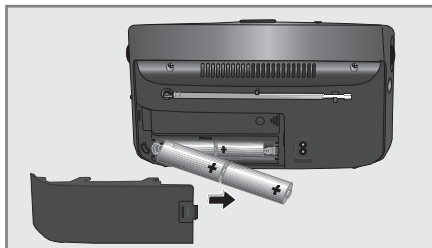
Varning:

- Den här enheten är ansluten till el med en strömkontakt. Dra ut strömkabeln om du helt vill koppla ur enheten från strömkällan.
- Koppla ur huvudströmmen för att koppla från enheten. Se till att strömkontakten är lätt att komma åt under användning och inte hindras av andra föremål.

Batterianvändning

Du kan även använda enheten med standardbatterier (medföljer ej). I så fall måste du koppla från huvudströmkabeln.

- 1 Öppna batterifacket genom att trycka på det markerade området och trycka luckan åt sidan.



- 2 Sätt i fyra batterier (4 x 1,5 V, typ IEC, AM 2, LR 14, C-strl.) enligt polerna i batterifacket.

- 3 Stäng batterifacket.

Obs!

- Utsätt inte batterierna för extrem hetta från t.ex. direkt solljus, element eller eld.
- Ta bort batterierna när de är slut eller när du vet att enheten inte ska användas under en längre tid. När batterierna är svaga visas en batterisymbol och blinkar på displayen. Den här funktionen fungerar inte när strömkabeln är inkopplad i enheten.
- Inget ansvar tas för skada till följd av läckande batterier.

Miljömeddelande:

- Batterierna, inklusive de som inte innehåller tungmetaller, får inte slängas i hushållssoptorna. Kasta gamla batterier på ett miljöanpassat sätt. Observera de lagar som gäller i ditt område.

INSTÄLLNINGAR

Fininställning och lagring av radiokanaler (DAB och FM) – första installationen

När enheten slås på för första gången eller efter fabriksåterställning, börjar autoinställningssystemet att skanna hela DAB-bandbredden och lagra den i programlistan.

Enheten skannar sedan FM-vågbandet och lagrar de första 10 radiokanalerna i förinställningarna 1 till 10.

Tiden uppdateras automatiskt.

- 1 Tryck på »**ON/OFF**« för att slå på enheten.
 - Bildskärm: »WELCOME« och sedan »SCAN«.
 - Den automatiska kanalsökningen startar, söker och lagrar radiokanaler.
 - Efter den automatiska skanningen växlar enheten till standby och den aktuella tiden tänds.

Fininställa och lagra DAB-radiokanaler – efter borttagning

Du kan aktivera det automatiska fininställningssystemet igen. Det är lämpligt om du vill använda enheten på en annan plats eller söka nya DAB-radiokanaler.

- 1 Tryck på »**ON/OFF**« för att slå på enheten.
 - Bildskärm: namnet på radiokanalen, t.ex. »B5 AKT«.
- 2 Starta den automatiska kanalsökningen genom att trycka och hålla ned »**SEL/i/ATS**«.
 - Bildskärm: »SCAN«.
 - Den automatiska kanalsökningen startar, söker och lagrar radiokanaler.

Obs!

- Du kan också aktivera den automatiska sökningen från menyn. Öppna menyn med »**MENU**« och tryck på »**SEL/i/ATS**« för att bekräfta. Välj alternativet »SYSTEM« med »- **TUNING +**« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.
- Välj alternativet »ATS« med »- **TUNING +**« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**« (visning: »N«).
- Välj »Y« with »- **TUNING +**« och starta den automatiska kanalsökningen genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.

Lagra DAB-radiokanaler till förinställningar

Efter den automatiska kanalsökningen lagras alla radiokanaler i programlistan. Du kan lagra dina favoritradiokanaler i förinställningarna 1 till 10.

- 1 Välj DAB-radiokanaler genom att trycka på »- **TUNING +**«.
 - Bildskärm: radiostationens namn. Radiostationen aktiveras om 1 sekund.
- 2 För att lagra DAB-radiokanalen för en förinställning trycker du och håller ned förinställningsknappen »1« till »5«, tills »STORED« visas.

Obs!

- Tryck på »+5« och önskad förinställningsknapp »1« till »5« för förinställningarna 6 till 10.

Programmera DAB-radiokanaler – manuellt

- 1 Välj ljudingångskällan DAB med »**MODE/AL**«.
- 2 Öppna menyn med »**MENU**«.
 - Bildskärm: »MANUAL«.
- 3 Tryck på »**SEL/i/ATS**«.
 - Bildskärm: t.ex. »174.9 SA« (frekvens och kanal för en DAB-radiokanal).
- 4 Välj önskad frekvens/kanal med »- **TUNING**« eller »**TUNING +**«.
- 5 Tryck på »**SEL/i/ATS**« för att bekräfta frekvens/kanal.
 - Bildskärm: signalstyrkan. DAB-radiokanaler lagras i programlistan.
- 6 Tryck på »**MENU**« för att avsluta inställningen.

INSTÄLLNINGAR

Programmera FM-radiokanaler – manuellt

- 1 Välj ljudingångskällan FM-radio med »**MODE/AL**«.
- 2 Öppna menyn med »**MENU**«.
– Bildskärm: »FM« och sedan namnet på FM-radiokanalen.
- 3 Tryck och håll ned »– **TUNING**« eller »**TUNING** +« för att söka önskad radiokanal.
– Den automatiska kanalsökningen börjar och slutar vid nästa kanal med stark signal;

eller

tryck snabbt på »– **TUNING**« eller »**TUNING** +« tills du har hittat den frekvens du vill ha.
– Frekvensen ändras i steg om 50 kHz.

- 4 För att lagra FM-radiokanalen för en förinställning trycker du och håller ned förinställningsknappen »1« till »5«, tills »STORED« visas. Tryck på »+5« och önskad förinställningsknapp »1« till »5« för förinställningarna 0 till 10.

Obs!

- Enheten skannar normalt efter FM-kanaler som är tillräckligt starka för att ge god mottagning. Så här skannar du radiokanaler med svag signal:
Öppna menyn »SCAN« med »**MENU**« och bekräfta med »**SEL/i/ATS**«.
Välj alternativet »DX« med »– **TUNING** +« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.
- Växla tillbaka till normal känslighet genom att upprepa inställningen och välja alternativet »LOCAL«.

Ställa in tidsformat (12 eller 24 timmar)

- 1 Tryck på »**ON/OFF**« för att slå på enheten.
– Bildskärm: t.ex. »B5 AKT«.
- 2 Öppna menyn med »**MENU**«.
- 3 Välj alternativet »SYSTEM« med »– **TUNING** +« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Välj alternativet »TIME« med »– **TUNING** +« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.
– Bildskärm: »12/24 HR«.
- 5 Tryck på »**SEL/i/ATS**« igen och välj önskat klockformat (12 eller 24 timmar) med »– **TUNING** +«.
- 6 Tryck på »**SEL/i/ATS**« för att bekräfta inställningen.
- 7 Tryck på »**MENU**« för att avsluta inställningen.

Uppdatera tiden - automatiskt

Enheten uppdaterar normalt tiden automatiskt, när en tidssignal tas emot. Du kan välja från vilken källa (DAB eller FM) uppdateringen ska starta eller så kan du avaktivera den här funktionen.

- 1 Tryck på »**ON/OFF**« för att slå på enheten.
- Bildskärm: t.ex. »B5 AKT«.
- 2 Öppna menyn med »**MENU**«.
- 3 Välj alternativet »SYSTEM« med »- **TUNING +**« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Välj alternativet »TIME« med »- **TUNING +**« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.
- Bildskärm: »12/24 HR«.
- 5 Välj alternativet »UPDATE« med »- **TUNING +**« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.
- Bildskärm: »ANY«.
- 6 Välj önskat alternativ (Any, DAB eller FM) med »- **TUNING +**«; eller välj alternativet »NONE« om du vill avaktivera uppdateringen.
- 7 Tryck på »**SEL/i/ATS**« för att bekräfta inställningen.
- 8 Tryck på »**MENU**« för att avsluta inställningen.

Uppdatera tiden - manuellt

- 1 Tryck på »**ON/OFF**« för att slå på enheten.
- Bildskärm: t.ex. »B5 AKT«.
- 2 Öppna menyn med »**MENU**«.
- 3 Välj alternativet »SYSTEM« med »- **TUNING +**« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Välj alternativet »TIME« med »- **TUNING +**« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.
- Bildskärm: »12/24 HR«.
- 5 Välj alternativet »SET TIME« med »- **TUNING +**« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.
- Bildskärm: t.ex. »I : 16 PM«.
- 6 Ställ in timmarna med »- **TUNING +**« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.
- 7 Ställ in minuterna med »- **TUNING +**« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.
- 8 Ställ in dagarna med »- **TUNING +**« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.
- 9 Ställ in månaderna med »- **TUNING +**« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.
- 10 Ange år med »- **TUNING +**«.
- 11 Tryck på »**SEL/i/ATS**« för att bekräfta inställningen.
- Bildskärm: »SAVED«.
- 12 Tryck på »**MENU**« för att avsluta inställningen.

Allmänna funktioner

Slå på och av

1 Tryck på »ON/OFF« för att slå på och av enheten.

Ändra volymen

1 Justera volymen med »+ VOL. -«.

Justera tonen

1 Justera tonen med »🎵 🎶«.

DAB-läge

För bästa DAB-mottagning räcker det att sträcka ut den teleskopiska antennen och rikta den rätt.

Välja DAB-ingångskälla

1 Välj ljudingångskällan DAB med »MODE/AL«.
- Bildskärm: »DAB« och sedan namnet på en DAB-radiokanal.

Välja lagrade kanaler

1 Välj den kanal du vill använda med förinställningsknapparna »1, 2, 3, 4, 5« (förinställningar 1 till 5) eller med »+ 5« och förinställningsknapparna »1, 2, 3, 4, 5« (förinställningar 6 till 10);
eller
välj önskad kanal genom att trycka på »- TUNING +«.

Visa DAB-stationsinformation

1 För att visa information om aktuell DAB-station trycker du på »SEL/i/ATS« flera gånger i följd.
- Följande display visas i följd:
Information från leverantören (t.ex. till aktuell sändning, sångens titel, e-postadressen), signalstyrkan, genren, den aktuella frekvensen, referens till signalstörning (vid optimal signalvisning »ERR: 0«) bithastigheten, sändningsformatet, aktuell tid och datum.

Ställa in DRC (Dynamic Range Control) för DAB-stationer

Om du aktiverar DRC (Dynamic Range Control) kan du höra låga ljud bättre i en brusig miljö.

- 1 Öppna menyn med »MENU«.
- 2 Välj alternativet »DRC« med »- TUNING +« och bekräfta genom att trycka på »SEL/i/ATS«.
- Bildskärm: »DRC OFF«.
- 3 Välj alternativet "DRC LOW" eller "DRC HIGH" genom att trycka på »- TUNING +« och bekräfta genom att trycka på »SEL/i/ATS«.
- 4 Tryck på »MENU« för att avsluta visningen.

Obs!

- DAB-stationen måste stödja DRC.

FM-läge

För bästa FM-mottagning räcker det att sträcka ut den teleskopiska antennen och rikta den rätt.

Välja FM-ingångskälla

1 Välj ljudingångskällan FM med »MODE/AL«.
- Bildskärm: »FM« och sedan namnet på en FM-radiokanal.

Välja lagrade kanaler

1 Välj den kanal du vill ha med förinställningsknapparna »1, 2, 3, 4, 5« (förinställningar 1 till 5) eller använd »+ 5« och förinställningsknapparna »1, 2, 3, 4, 5« (förinställningar 6 till 10).

Visa RDS-stationsinformation

RDS (Radio Data System) är ett informationssystem som sänds extra av de flesta FM-kanalerna.

Obs!

- Det kan ta lite tid innan all RDS-information är tillgänglig.
- GRUNDIG har inget inflytande över riktigheten i sådan information.

1 Tryck på »SEL/i/ATS« flera gånger i följd.
- Följande visning visas i ordning radiotext (om det erbjuds), kanaltyp (PTY), namn på radiokanalen, aktuell tid och aktuellt datum.

Obs:

- Alarmfunktionen är bara tillgänglig under användning med huvudström, den är avaktiverad vid batterianvändning.






Ställa in larmtiderna

- 1 Tryck på »ON/OFF« för att slå på enheten.
- Bildskärm: t.ex. »B5 AKT«.
- 2 Öppna menyn med »MENU«.
- 3 Välj alternativet »SYSTEM« med »- TUNING +« och bekräfta genom att trycka på »SEL/i/ATS«.
- 4 Välj alternativet »ALARM« med »- TUNING +« och bekräfta genom att trycka på »SEL/i/ATS«.
- Bildskärm: »ALARM« blinkar.
- 5 Tryck på »SEL/i/ATS«, välj Timer på (»ON«) med »- TUNING +« och bekräfta genom att trycka på »SEL/i/ATS«.
- Bildskärm: t.ex. »6 : 00 AM«.
- 6 Ställ in timmarna med »- TUNING +« och bekräfta genom att trycka på »SEL/i/ATS«.
- 7 Ställ in minuterna med »- TUNING +« och bekräfta genom att trycka på »SEL/i/ATS«.
- 8 Välj önskad alarmdag (dagligen, en gång, veckovis eller på helger (Mån - Fre)) genom att trycka på med »- TUNING +«.






Obs!

- Om alarmet är inställt på "En gång" fortsätter du med steg 9.
 - Annars avslutas inställningarna med steg 12.
- 9 Ställ in dagen med »- TUNING +« och bekräfta genom att trycka på »SEL/i/ATS«.
 - 10 Ställ in månaden med »- TUNING +« och bekräfta genom att trycka på »SEL/i/ATS«.
 - 11 Ange år med »- TUNING +«.
 - 12 Tryck på »SEL/i/ATS« för att avsluta inställningen.
- Bildskärm: »SAVED«.

Larm med ljudsignal

- 1 Ställ in alarmsignalton (»«) med » « på positionen »«.
- Bildskärm: »«.
- Alarmet aktiveras med en signal vid angiven tid.



Larm med radiostation

- 1 Ställ in radioalarm (»«) med » « på position »«.
- Bildskärm: »«.
- Radion slås på till senast använda radiokanal vid inställd alarmtid





Avbryta larmet

- 1 Tryck på »SNOOZE« när alarmet hörs.
- Bildskärm: »« eller »« blinkar.
- Larmet (ljudsignal eller radio) stoppas.
- Larmet går igång igen i 5-minutersintervallet (den totala larmtiden är 90 minuter).

Avbryta standby för alarm

- 1 Tryck på »PÅ/AV« när alarmet hörs.
- Bildskärm: aktuell tid och »« eller »«.
- Larmet (ljudsignal eller radio) stoppar, men larmfunktionen är aktiverad för nästa dag vid samma tid.

Aktivera och avaktivera alarmet


- 1 Tryck på »ON/OFF« för att slå av enheten.
- 2 Tryck på »MODE/AL« för att avaktivera standby för alarm.
- Bildskärm: »AV« och »« eller »« försvinner.
- Den inställda larmtiden sparas.
- 3 Tryck på »MODE/AL« för att återaktivera standby för alarm.
- Bildskärm: »PÅ« och »« eller »«.

TIMERLÄGE

Vilotimer

Enheten har en sovtimer som slås av i radioläge vid en förinställd tid. Det går att justera vilotiden mellan 10 och 90 minuter i steg om 10 minuter.


Välj frånslagningstid för vilotimer

- 1 Tryck på »**ON/OFF**« för att slå på enheten.
- Bildskärm: t.ex. »B5 AKT«.
- 2 Öppna menyn med »**MENU**«.
- 3 Välj alternativet »**SYSTEM**« med »- **TUNING +**« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Välj alternativet »**TIME**« med »- **TUNING +**« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.
- Bildskärm: »OFF«.
- 5 Ställ in avstängningstiden med »- **TUNING +**« och bekräfta genom att trycka på »**SEL/i/ATS**«.
- Bildskärm: » « och frånslagningstiden.

Obs!

- För att kontrollera återstående frånslagningstid trycker du kort på »**SLEEP**«.
- Du kan ställa in frånslagningstiden genom att trycka på »**SLEEP**« (i steg om 10 minuter).

Slå av sovtimern

- 1 För att slå av sovtimern tidigare, väljer du alternativet »OFF« med »- **TUNING +**« på menyn »**SLEEP**«.
- Bildskärm: » « försvinner.

SPECIALFUNKTIONER

Välj programversion

- 1 Öppna menyn med »MENU«.
- 2 Välj alternativet »SYSTEM« med »– TUNING +« och bekräfta genom att trycka på »SEL/i/ATS«.
- 3 Välj alternativet »SW VER« med »– TUNING +« och bekräfta genom att trycka på »SEL/i/ATS«.
 - Bildskärm: faktisk programversion.
- 4 Tryck på »MENU« för att avsluta visningen.

Radera programlistan för DAB-radiokanaler

Om du flyttar till en annan del av landet kanske vissa radiokanaler som listades inte längre är tillgängliga.

- 1 Öppna menyn med »MENU«.
- 2 Välj alternativet »PRUNE« med »– TUNING +« och bekräfta genom att trycka på »SEL/i/ATS«.
 - En säkerhetsbekräftelse visas.
- 3 Välj alternativet »Y« (Ja) med »TUNING +«.
Obs!
 - För att avbryta funktionen väljer du alternativet »N« (Nej) med »– TUNING«.
- 4 Tryck på »SEL/i/ATS« för att bekräfta inställningen.
 - Bildskärm: »RESTART«.
- 5 Tryck på »MENU« för att avsluta inställningen.
 - I programlistan hittar du vara tillgängliga radiokanaler.

Radera alla inställningar (Återställ)

Den här funktionen gör det möjligt för dig att återställa alla anpassade inställningar tillbaka till standardinställningar. Alla inställningar förloras när du gör detta.

- 1 Öppna menyn med »MENU«.

- 2 Välj alternativet »SYSTEM« med »– TUNING +« och bekräfta genom att trycka på »SEL/i/ATS«.
- 3 Välj alternativet »RESET« med »– TUNING +« och bekräfta genom att trycka på »SEL/i/ATS«.
 - En säkerhetsbekräftelse visas.
- 4 Välj alternativet »Y« (Ja) med »TUNING +«.


Obs!

- För att avbryta funktionen väljer du alternativet »N« (Nej) med »– TUNING«.
- 5 Tryck på »SEL/i/ATS« för att bekräfta inställningen.
 - Bildskärm: »RESTART«.

Programuppdatering

Du kan installera den senaste versionen av programvaran, om den finns tillgänglig.

- 1 Anslut enheten till en dator med ett uttag som sitter i batterifacket.
- 2 Öppna menyn med »MENU«.
- 3 Välj alternativet »SYSTEM« med »– TUNING +« och bekräfta genom att trycka på »SEL/i/ATS«.
- 4 Välj alternativet »UPGRADE« med »– TUNING +« och bekräfta genom att trycka på »SEL/i/ATS«
 - Ett bekräftelsemeddelande visas.
- 5 Välj alternativet »Y« (Ja) med »– TUNING +«.
Obs!
 - För att avbryta funktionen väljer du alternativet »N« (Nej) med »– TUNING +«.
- 6 Bekräfta med »SEL/i/ATS«.
 - Bildskärm: »WAITING«.
- 7 Starta uppdateringsprogrammet på datorn.
- 8 När programvaran har uppdaterats tar du ur enheten från datorn.

- Tämä laite on tarkoitettu audiosignaalien toistoon. Muuntyyppinen käyttö ei ole sallittua.
- Varmista, että laite on suojattu vesipisaroilta ja roiskeilta.
- Älä sijoita mitään esinettä, kuten maljakkoa laitteen päälle. Astiat saattavat kaatua ja nesteitä saattaa valua sähköisiin komponentteihin, ja siten muodostaa turvallisuusrisikin.
- Älä sijoita avotulta, kuten esimerkiksi kynttilöitä, laitteen päälle.
- Käytä laitetta vain suotuisassa ilmastossa.
- Varmista, että laite tuulettuu riittävästi asettamalla se vähintään 10 cm etäisyydelle muista esineistä. Älä peitä laitetta sanomalehdillä, pöytäliinoilla, verhoilla jne.
- Nollaa laite, jos ilmenee toimintahäiriöitä staattisten sähköpurkausten tai lyhyiden jännitepiikkien yhteydessä. Teet sen irrottamalla verkkojohdon pistorasiasta ja kytkemällä sen takaisin muutaman sekunnin kuluttua.
- Päättyessäsi laitteen sijoittelusta huomaa, että huonekalujen pinnoilla on erilaisia vahoja ja muoviva, ja niistä monissa on kemiallisia yhdisteitä. Nämä aineet voivat vaikuttaa laitteen vakauteen, jättää jälkiä huonekalujen pinnoille, ja ne voi olla vaikeaa tai mahdotonta poistaa.
- Älä käytä puhdistusaineita, sillä ne saattavat vahingoittaa koteloaa. Puhdista laite puhtaalla, kostealla liinalla.
- Älä koskaan avaa laitteen koteloaa. Valmistaja ei ota vastuuta vahingosta, joka on aiheutunut väärästä käsittelystä.
- Varmistu, että virtapistoke on esteettömässä paikassa.
-  Huomaa, että pitkäaikainen kuuntelu kuulokkeilla korkeilla äänenvoimakkuuksilla voi vahingoittaa kuuloa.

Tekniset tiedot

Tämä laitteen äänilähde on rajoitettu voimassa olevien EY-direktiivien mukaisesti. Tämä tuote vastaa eurooppalaisia direktiivejä: 2014/53/EU, 2009/125/EC, 2011/65/EU.

De conformiteitsverklaring kan worden gedownload op www.grundig.com/downloads/doc.

Tyypikilpi on laitteen pohjassa.

Virtalähde: 230 V~, 50/60 Hz

Maksimivirrankulutus:

Käyttö < 6 W, valmiustila < 1 W

Lähtö:

DIN 45324, 10% THD 1 W

Taajuusalue:

DAB/DAB+ 174,928 ... 239,200 MHz

FM 87,5 ... 108,0 MHz

Mitat ja paino:

B x K x P 247 x 127 x 68 mm

Paino noin. 0,8 kg

Tekniset ja suunnitteluun liittyvät muutokset mahdollisia.

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittäminen:

Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätysymboli.



Tämä symboli ilmoittaa, että tuotetta ei tule sen käyttöiän päätyessä hävittää tavanomaisen kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Tietoja paikallisista kierrätyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta ja myymälästä, josta tuote on ostettu. Kotitalouksilla on tärkeä rooli vanhojen laitteiden keräämisessä ja kierrättämisessä. Kun hävität käytetyt laitteet vaatimusten mukaisella tavalla olet mukana torjumassa tällaisista laitteista aiheutuvia ympäristö- ja terveyshaittoja.

RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus:

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä 2011/65/EY (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

Pakkaustiedot





Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

YLEISKATSAUS

Katso kuva sivulla 3.

- ON/OFF** Kytkee laitteen päälle tai pois päältä.
- ANTENNA** Teleskooppiantenni.
- + 5** Aktivoi asetuspainikkeiden 1 - 5 toisen tason.
- SLEEP** Asettaa uniajastimen.
- SNOOZE** Keskeyttää hälytystoiminnon (torkku).
- PRESETS 1, 2, 3, 4, 5** Aetuspainikkeet radioasemien tallentamiseen ja valitsemiseen.
- + VOL. -** Säättää äänenvoimakkuutta.
-   Vaihtaa hälytystilassa signaali-äänen ja radio-ohjelman välillä.
- MODE/AL** Radiotilassa: valitsee DAB-radio tai FM-radion äänilähteet; Valmiustilassa: aktivoi hälytystoiminnon, päättää hälytyksen valmiustilan.
- MENU** Avaa valikon.
- SEL/i/ATS** Vahvistaa asetuksen. Näyttää radioasemien tiedot. DAB-tilassa: painettuna pidätessä aloittaa DAB-radioasemien automaattisen virityksen.

- TUNING TUNING +

DAB-tilassa: valitsee DAB:in radioasemat ohjelmaluettelosta. FM-tilassa: viritä FM-radioasemat. Valitse valikkoasetukset. "Järjestelmä" valikossa: ajan ja hälytyksen asettaminen.

OPEN

Akkulokeron kansi.

USB

USB-liitäntä laitteen ohjelmiston päivittämiseen.

AC ~

Mukana toimitetun verkkojohdon liittämiseen.



Kuulokeliitäntä (3,5 mm stereo-liitin).

Monotoisto kuulokkeiden kautta.

Vaara:

■ Kuulokkeiden suuri äänenpainne voi vaurioittaa kuuloa.



Säättää sävyn

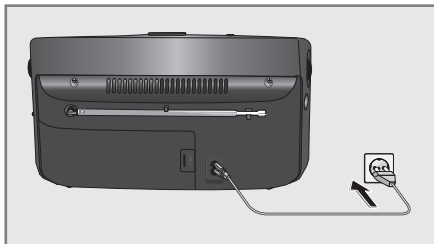


Kahva.

Jännite

Tarkasta, että tyyppikilvessä (laitteen pohjassa) oleva jännite vastaa paikallista jännitettä. Mikäli ei, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi.

- 1 Aseta toimitukseen kuuluva virtajohto laitteen »AC ~«-liitäntään.



- 2 Kytke virtajohto virtapistokkeeseen (230V~, 50/60 Hz).

Huomaa:

- Jos laitteessa on paristot, ne kytketään automaattisesti pois verkkovirtakäytön aikana.

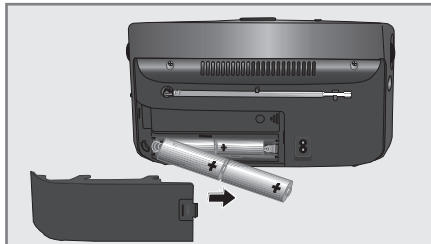
Vaara:

- Laite on kytketty verkkovirtaan virtajohdolla. Irrota virtajohto, jos haluat kytkeä laitteen täysin irti verkkovirrasta.
- Virtapistoketta käytetään laitteen irtikytkemiseksi verkkovirrasta. Varmista, että virtapistoke on käytön aikana helppopääsysisessä paikassa, ja ettei sen edessä ole esteitä.

Paristokäyttö

Voit myös käyttää laitetta tavallisilla paristoilla (ei mukana). Irrota siinä tapauksessa virtajohto pistorasiasista.

- 1 Avaa pariston lokero painamalla merkittyä aluetta ja painamalla kantta sivute.



- 2 Aseta paristolokeroon neljä paristoa (4 x 1,5 V, tyyppi IEC, AM 2, LR 14, C-koko) napaisuuden mukaan.

- 3 Sulje paristolokero.

Huomautuksia:

- Älä altista paristoja kuumuudelle, jonka aiheuttavat suora auringonvalo, lämmittimet tai tuli.
- Poista paristot, kun niiden lataus on purkautunut tai kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Kun paristot ovat tyhjä, paristosymboli tulee näkyviin ja vilkkuu näytössä. Toiminto ei toimi, kun virtajohto on kytketty laitteeseen.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingosta, joka on aiheutunut vuotavista paristoista.

Ympäristöä koskeva huomautus:

- Paristot, myös ne, jotka eivät sisällä raskasmetalleja, tulee hävittää asianmukaisesti, ei talousjätteen mukana. Hävitä käytetyt paristot aina ympäristöystävällisellä tavalla. Noudata alueesi säädöksiä.

Radioasemien virittäminen ja tallentaminen (DAB ja FM) – ensimmäinen asennus

Kun laite kytketään päälle ensimmäisen kerran tai oletusasetuksiin palauttamisen jälkeen, automaattinen viritinjärjestelmä alkaa asemahaun koko DAB-kaistanleveydellä ja tallentaa ohjelmaluettelon.

Laite tekee sitten asemahaun FM-aalloilla ja tallentaa ensimmäiset 10 asemaa esiasetuksiksi 1–10.

Aika päivitetään automaattisesti.

- 1 Kytke laite päälle painamalla »ON/OFF«-painiketta.
 - Näyttö: »WELCOME« ja sitten »SCAN«.
 - Automaattinen asemahaku alkaa, hakee ja tallentaa radioasemat.
 - Automaattisen haun jälkeen laite kytkeytyy valmiustilaan, nykyinen aika syttyy palaamaan.

DAB-radioasemien virittäminen ja tallentaminen – poistamisen jälkeen

Voit aktivoida automaattisen viritinjärjestelmän kun haluat. Tästä on apua, jos käytät laitetta toisessa paikassa tai haet uusia DAB-radioasemia.

- 1 Kytke laite päälle painamalla »ON/OFF«-painiketta.
 - Näyttö: radioaseman nimi, esim. B5 AKT«.
- 2 Käynnistä automaattinen asemahaku pitämällä painettuna **SEL/i/ATS**«-painiketta
 - Näyttö: »SCAN«.
 - Automaattinen asemahaku alkaa, hakee ja tallentaa radioasemat.

Huomaa:

- Voit myös aktivoida automaattiskannauksen valikosta.
Avaa valikko »MENU« painikkeella ja paina »SEL/i/ATS« painiketta vahvistamiseksi.
Valitse asetus »SYSTEM« painamalla »- TUNING +« painiketta ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS« painiketta.

Valitse asetus »ATS« painamalla »- TUNING +« painiketta ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS« painiketta (näyttö: »N«).

Valitse »Y« painikkeella »- TUNING +« ja aloita automaattinen asemanhaku painamalla »SEL/i/ATS« painiketta.

DAB-radioasemien tallentaminen esiasetuksiin

Automaattisen asemahaun jälkeen kaikki asemat tallennetaan ohjelmaluetteloon. Voit tallentaa suosikki radioasemasi asetuksiin 1 - 10.

- 1 Valitse DAB-radioasemat painamalla »- TUNING +«.
 - Näyttö: radioaseman nimi. Radioasema aktivoituu 1 sekunnissa.
- 2 Kun haluat tallentaa DAB-radioaseman asetukseen, pidä painettua vastaavaa asetuspainiketta »1« - »5«, kunnes näkyviin tulee »STORED«.

Huomaa:

- Paina »+5« ja vastaavaa asetuspainiketta »1« - »5« asetuksille 6 - 10.

DAB-radiokanavien ohjelmointi – manuaalinen

- 1 Valitse tulolähteeksi DAB »MODE/AL« näppäimellä.
- 2 Avaa valikko »MENU«-painikkeella.
 - Näyttö: »MANUAL«.
- 3 Paina »SEL/i/ATS« näppäintä.
 - Näyttö: esim. »174.9 SA« (DAB-radioaseman taajuus ja kanava).
- 4 Valitse haluamasi taajuus/kanava »- TUNING« tai »TUNING +« painikkeella.
- 5 Paina »SEL/i/ATS«-näppäintä, kun haluat vahvistaa taajuuden/kanavan.
 - Näyttö: signaali voimakkuus. DAB radioasemat tallennetaan asemaluetteloon.
- 6 Päätä asetus painamalla »MENU«-painiketta.

FM-radioasemien ohjelmointi - käsín

- 1 Valitse tulolähteeksi FM »**MODE/AL**« näppäimellä.
 - 2 Avaa valikko »**MENU**«-painikkeella.
 - Näyttö: »FM«, ja FM-radioaseman nimi tai taajuus.
 - 3 Pidä painettuna »- **TUNING**«- tai »**TUNING +**«-painiketta ja hae haluamasi radioasema.
 - Automaattinen asemahaku alkaa, ja pysähtyy seuraavan voimakkaan signaalin radioaseman kohdalle.
- tai
- paina kevyesti »- **TUNING**«- tai »**TUNING +**«-näppäintä kunnes löydät haluamasi taajuuden.
 - Taajuus vaihtuu 50 kHz:n välein.- 4 Kun haluat tallentaa FM-radioaseman asetuksiin, pidä painettuna vastaavaa asetuspainiketta »**1**« - »**5**«, kunnes näkyviin tulee »STORED«. Paina »+**5**« ja vastaavaa asetuspainiketta »**1**« - »**5**« esiasetuksille 6 - 10.

Huomaa:

- Laite hakee normaalisti FM-radioasemia, joiden voimakkuus riittää hyvään vastaanottoon. Heikkosignaalistien radioasemien hakeminen:
Avaa valikko »SCAN« »**MENU**« painikkeella ja vahvista »**SEL/i/ATS**«.
Valitse asetukset »DX« »- **TUNING +**« painikkeella ja vahvista painamalla »**SEL/i/ATS**« painiketta.
- Vaihda takaisin normaaliherkkyyteen toistamalla asetukset ja valitsemalla asetuksen »LOCAL«.

Aikamuodon asettaminen (12 tai 24 tuntia)

- 1 Kytke laite päälle painamalla »**ON/OFF**«-painiketta.
 - Näyttö: esim. »B5 AKT«.
- 2 Avaa valikko »**MENU**«-painikkeella.
- 3 Valitse asetukset »SYSTEM« painamalla »- **TUNING +**«-painiketta, ja vahvista painamalla »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Valitse asetukset »TIME« »- **TUNING +**« painikkeella ja vahvista painamalla »**SEL/i/ATS**« painiketta.
 - Näyttö: »12/24 HR«.
- 5 Paina »**SEL/i/ATS**« uudelleen ja valitse haluamasi kellon formaatti (12 tai 24 tuntia) painamalla »- **TUNING +**« painiketta.
- 6 Vahvista asetukset painamalla »**SEL/i/ATS**«.
- 7 Päätä asetukset painamalla »**MENU**«-painiketta.

ASETUKSET

Ajan päivittäminen – automaattinen

Laite päivittää yleensä ajan automaattisesti vastaanottaessaan signaalin. Voit valita kummasta lähteestä (DAB tai FM) päivitys alkaa tai voit asettaa toiminnon pois käytöstä.

- 1 Kytke laite päälle painamalla »ON/OFF«-painiketta.
– Näyttö: esim. »B5 AKT«.
- 2 Avaa valikko »MENU«-painikkeella.
- 3 Valitse asetus »SYSTEM« painamalla »– TUNING +« painiketta ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS« painiketta.
- 4 Valitse asetus »TIME« painamalla »– TUNING +«-painiketta, ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS«.
– Näyttö: »12/24 HR«.
- 5 Valitse asetus »UPDATE« painamalla »– TUNING +« painiketta ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS« painiketta.
– Näyttö: »ANY«.
- 6 Valitse haluamasi valinta (Mikä tahansa, DAB tai FM) painamalla »– TUNING +« painiketta;
tai valitse asetus »NONE«, jos haluat ottaa päivityksen pois käytöstä.
- 7 Vahvista asetus painamalla »SEL/i/ATS«.
- 8 Päätä asetus painamalla »MENU«-painiketta.

Ajan päivittäminen – manuaalinen

- 1 Kytke laite päälle painamalla »ON/OFF«-painiketta.
– Näyttö: esim. »B5 AKT«.
- 2 Avaa valikko »MENU«-painikkeella.
- 3 Valitse asetus »SYSTEM« painamalla »– TUNING +«-painiketta, ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS«.
- 4 Valitse asetus »TIME« painamalla »– TUNING +« painiketta ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS« painiketta.
– Näyttö: »12/24 HR«.
- 5 Valitse asetus »TIME« painamalla »– TUNING +« -painiketta, ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS«.
– Näyttö: esim. »1 : 16 PM«.
- 6 Aseta tunnit »painamalla »– TUNING +« painiketta ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS« painiketta.
- 7 Aseta minuutit »painamalla »– TUNING +« painiketta ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS« painiketta.
- 8 Aseta päivä painamalla »– TUNING +« ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS« painiketta.
- 9 Aseta kuukausi painamalla »– TUNING +« ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS« painiketta.
- 10 Aseta vuosi painamalla »– TUNING +« painiketta.
- 11 Vahvista asetus painamalla »SEL/i/ATS«.
– Näyttö: »SAVED«.
- 12 Päätä asetus painamalla »MENU«-painiketta.

Yleiset toiminnot

Kytkeminen päälle ja pois päältä

- 1 Kytke laite päälle ja pois painamalla »ON/OFF«.

Äänenvoimakkuuden säätäminen

- 1 Säädä äänenvoimakkuutta »+ VOL. -« -painikkeella.

Sävyn säätäminen

- 1 Säätää sävyä » «.

DAB-tila

Parhaaseen DAB-vastaanottoon riittää teleskoopiantennin laajennus ja oikea suuntaus.

DAB-tulolähteen valitseminen

- 1 Valitse tulolähteeksi DAB »MODE/AL« näppäimellä.
- Näyttö: »DAB«, ja DAB-radioaseman nimi.

Tallennettujen radioasemien valitseminen

- 1 Valitse haluamasi radioasema asetuspainikkeilla »1, 2, 3, 4, 5« (asetukset 1 - 5) tai »+ 5«-painikkeella ja asetuspainikkeilla »1, 2, 3, 4, 5« (asetukset 6 - 10);
tai
valitse haluamasi radioasema painamalla »- TUNING +«.

DAB-asematietojen näyttäminen

- 1 Saat nykyisen DAB-aseman tiedot näkyviin painamalla toistuvasti »SEL/i/ATS«-painiketta.
- Seuraavat näytöt tulevat näkyviin vuorotellen: Palveluntarjoajan tiedot (esim. lähetykselle kappaleen nimi, sähköpostiosoite), signaalin voimakkuus, tyylilaji, nykyinen taajuus, viite signaalihäiriöihin (optimisignaalinäytössä »ERR: 0«), siirtonopeus, lähetyksen muoto, nykyinen aika ja päivämäärä.

Dynamiikka-alueen ohjauksen (DRC) asettaminen DAB-asemille

Kun aktivoit Dynamiikka-alueen ohjauksen (DRC), voit kuulla alemmat äänet paremmin meluisassa ympäristössä.

- 1 Avaa valikko »MENU«-painikkeella.
- 2 Valitse asetus »DRC« painamalla »- TUNING +«-painiketta, ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS«.
- Näyttö: »DRC OFF«.
- 3 Valitse asetus "DRC LOW" tai "DRC HIGH" painamalla »- TUNING +«-painiketta, ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS«.
- 4 Sulje näyttö painamalla »MENU«.
Huomaa:
■ DAB-aseman on tuettava DRC:tä.

FM-tila

Parhaaseen FM-vastaanottoon riittää teleskoopiantennin laajennus ja oikea suuntaus.

Tulolähteen valinta FM

- 1 Valitse tulolähteeksi FM »MODE/AL« näppäimellä.
- Näyttö: »FM«, ja FM-radioaseman nimi.

Tallennettujen radioasemien valitseminen

- 1 Valitse haluamasi radioasema asetuspainikkeilla »1, 2, 3, 4, 5« (asetukset 1 - 5) tai »+ 5«-painikkeella ja asetuspainikkeilla »1, 2, 3, 4, 5« (asetukset 6 - 10).

RDS-asematiedot näytetään

RDS (Radio Data System) on tietojärjestelmä, jota useimmat FM-radioasemat käyttävät lähetyksessään.

Huomautuksia:

- Saattaa kestää hetken, ennen kuin kaikki RDS-tiedot ovat käytettävissä.
 - GRUNDIG ei voi vaikuttaa näiden tietojen oikeellisuuteen.
- 1 Paina useita kertoja »SEL/i/ATS«.
- Seuraavat näytöt tulevat vuorotellen näyttöön radioteksti (jos on), asematyyppi (PTY), radioaseman nimi, nykyinen aika ja päivämäärä.






Huomaa:

- Hälytystoiminto on käytettävissä vain verkkovirtakäytön aikana. Paristokäytössä se on pois käytöstä.






Hälytysaikojen asetus

- 1 Kytke laite päälle painamalla »ON/OFF«-painiketta.
 - Näyttö: esim. »B5 AKT«.
 - 2 Avaa valikko »MENU«-painikkeella.
 - 3 Valitse asetus »SYSTEM« painamalla »- TUNING +« painiketta ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS« painiketta.
 - 4 Valitse asetus »ALARM« painamalla »- TUNING +«-painiketta, ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS«.
 - Näyttö: »ALARM« vilkkuu.
 - 5 Paina »SEL/i/ATS« painiketta, valitse Ajastin päällä (»ON«) painamalla »- TUNING +« painiketta ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS« painiketta.
 - Näyttö: esim. »6 : 00 AM«.
 - 6 Aseta tunnit painamalla »- TUNING +« ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS« painiketta.
 - 7 Aseta minuutit painamalla »- TUNING +« ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS« painiketta.
 - 8 Valitse haluamasi hälytyspäivä (päivittäin, keran, viikonloppuisin tai arkisin) (Perj - Maan) painamalla »- TUNING +« painiketta.
- ### Huomautuksia:
- Jos hälytysasetus on "Once" jatka vaiheesta 9.
 - Muussa tapauksessa päätä asetukset vaiheella 12.
- 9 Aseta päivä painamalla »- TUNING +« ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS« painiketta.
 - 10 Aseta kuukausi painamalla »- TUNING +« painiketta ja vahvista painamalla »SEL/i/ATS« painiketta.
 - 11 Aseta vuosi painamalla »- TUNING +« painiketta.
 - 12 Paina »SEL/i/ATS« asetusten päättämiseksi.
 - Näyttö: »SAVED«.



Äänimerkkihälytys

- 1 Aseta hälytysignaalin sävy (»«) painikkeella » « asentoon »«.
 - Näyttö: »«.
 - Hälytys kuuluu signaaliäänellä asetettuun aikaan.



Radiohälytys

- 1 Aseta radiohälytys (»«) painikkeella » « asentoon »«.
 - Näyttö: »«.
 - Radio kytkeytyy päälle viimeksi kuunnellulle asemalle asetettuun hälytysaikaan





Hälytyksen keskeyttäminen

- 1 Paina »SNOOZE«-näppäintä hälytyksen soidessa.
 - Näyttö: »« tai »« vilkkuu.
 - Hälytys (äänimerkki tai radio) lakkaa kuulumasta.
 - Hälytys toistuu 5 minuutin välein (hälytysaika yhteensä on 90 tunti 59 minuuttia).

Hälytyksen valmiustilan peruuttaminen

- 1 Paina »ON/OFF«-näppäintä hälytyksen soidessa.
 - Näyttö: tämänhetkinen aika ja »« tai »«.
 - Hälytys (äänimerkki tai radio) lakkaa kuulumasta, mutta hälytystoiminto on aktiivinen seuraavana päivänä asetettuun aikaan.


Hälytyksen aktivoiminen ja pois asettaminen

- 1 Sammuta laite painamalla »ON/OFF«.
- 2 Paina »MODE/AL« hälytyksen valmiustilan pois asettamiseksi.
 - Näyttö: »OFF« ja »« tai »« häviää.
 - Asetettu hälytysaika taltioidaan.
- 3 Paina »MODE/AL« hälytyksen valmiustilan aktivoimiseksi.
 - Näyttö: »ON« ja »« tai »«.

Uniajastin

Laitteessa on uniajastin, joka sammuttaa radion ennalta asetettuun aikaan. Sammutusaika voidaan asettaa 10 minuutin ja 90 minuutin välillä 10 minuutin välein.


Valitse uniajastimen pois päältä kytkemisaika

- 1 Kytke laite päälle painamalla »ON/OFF«-painiketta.
- Näyttö: esim. »B5 AKT«.
- 2 Avaa valikko »MENU«-painikkeella.
- 3 Valitse asetus »SYSTEM« painamalla »- TUNING +« painiketta ja vahvasta painamalla »SEL/i/ATS« painiketta.
- 4 Valitse asetus »SLEEP« painamalla »- TUNING +«-painiketta, ja vahvasta painamalla »SEL/i/ATS«.
- Näyttö: »OFF«.
- 5 Aseta poiskytkentäaika -painamalla »- TUNING +« painiketta ja vahvasta painamalla »SEL/i/ATS« painiketta.
- Näyttö: » « ja poiskytkentäaika.

Huomautuksia:

- Tarkista jäljellä oleva poiskytkentäaika painamalla lyhyesti »SLEEP«-painiketta.
- Voit asettaa poiskytkentäajan myös painamalla »SLEEP«-painiketta (10 minuutin lisäyksin).

Uniajastimen pois päältä kytkeminen

- 1 Kytke uniajastimen pois aikaisemmin, valitsemalla asetuksen »OFF« painamalla »- TUNING +« painiketta »SLEEP« valikossa.
- Näyttö: » « katoaa näytöltä.

Ohjelmistoversion valinta

- 1 Avaa valikko »**MENU**«-painikkeella.
- 2 Valitse asetus »SYSTEM« painamalla »– **TUNING** +«-painiketta, ja vahvista painamalla »**SEL/i/ATS**«.
- 3 Valitse asetus »SW VER« painamalla »– **TUNING** +«-painiketta, ja vahvista painamalla »**SEL/i/ATS**«.
 - Näyttö: todellinen ohjelmistoversio.
- 4 Sulje näyttö painamalla »**MENU**«.

Poista DAB-radioasemien ohjelmaluettelo

Jos siirryt toiseen osaan maata, jotkin luettelon radioasemista eivät ehkä enää ole käytettävissä.

- 1 Avaa valikko »**MENU**«-painikkeella.
- 2 Valitse asetus »PRUNE« painamalla »– **TUNING** +«-näppäintä, ja vahvista painamalla »**SEL/i/ATS**«-näppäintä.
 - Suojausvahvistus tulee näkyviin.
- 3 Valitse asetus »Y« (kyllä) »**TUNING** +«-näppäimellä.
Huomaa:
 - Peruuta asetus valitsemalla asetus »N« (Ei) »– **TUNING**« painikkeella.
- 4 Vahvista asetus painamalla »**SEL/i/ATS**«.
 - Näyttö: »RESTART«.
- 5 Päätä asetus painamalla »**MENU**«-painiketta.
 - Ohjelmaluettelossa näkyvät nyt vain käytettävissä olevat asemat.

Kaikkien asetusten nollaus (nollaus).

Tämän toiminnon avulla voit nollata kaikki mukautetut asetukset takaisin oletusasetuksiin. Kaikki asetukset menetetään, kun teet tämän.

- 1 Avaa valikko »**MENU**«-painikkeella.
- 2 Valitse asetus »SYSTEM« painamalla »– **TUNING** +«-painiketta, ja vahvista painamalla »**SEL/i/ATS**«.

- 3 Valitse asetus »RESET« painamalla »– **TUNING** +« painiketta ja vahvista painamalla »**SEL/i/ATS**« painiketta.
 - Suojausvahvistus tulee näkyviin.

- 4 Valitse asetus »Y« (kyllä) »**TUNING** +«-näppäimellä.

Huomaa:


- Peruuta asetus valitsemalla asetus »N« (Ei) »– **TUNING**« painikkeella.

- 5 Vahvista asetus painamalla »**SEL/i/ATS**«.
 - Näyttö: »RESTART«.

Ohjelmistopäivitys

Voit asentaa ohjelmiston uusimman version, jos sellainen on saatavilla.

- 1 Liitä laite tietokoneeseen akkulokeron liitinpaikan välityksellä.
- 2 Avaa valikko »**MENU**« painikkeella.
- 3 Valitse asetus »SYSTEM« painamalla »– **TUNING** +« painiketta ja vahvista painamalla »**SEL/i/ATS**« painiketta.
- 4 Valitse asetus »UPGRADE« painamalla »– **TUNING** +« painiketta ja vahvista painamalla »**SEL/i/ATS**« painiketta
 - Näkyviin tulee vahvistusviesti.
- 5 Valitse asetus »Y« (Kyllä) painamalla »– **TUNING** +« painiketta.
Huomaa:
 - Peruuta asetus valitsemalla »N« (Ei) painamalla »– **TUNING** +« painiketta.
- 6 Vahvista painamalla »**SEL/i/ATS**« painiketta.
 - Näyttö: »WAITING«.
- 7 Käynnistä päivitysohjelma tietokoneessa.
- 8 Kun ohjelmistopäivitys on tehty, irrota laite tietokoneesta.

- Dette apparat er beregnet til afspilning af audiosignaler. Enhver anden anvendelse er på det strengeste forbudt.
- Sørg for at apparatet er beskyttet mod vanddråber eller -stænk.
- Undlad at placere nogen beholdere, som f.eks. vaser, på apparatet. De kan vælte og spilde væske på de elektroniske komponenter, hvilket vil udgøre en sikkerhedsrisiko.
- Undlad at placere åben ild, som f.eks. stearinlys, på apparatet.
- Brug kun apparatet i et moderat klima.
- Sørg for at apparatet er passende ventileret ved at placere det mindst 10 cm fra andre genstande. Undlad at dække apparatet med aviser, duge, gardiner osv.
- Hvis der opstår fejl som følge af statisk elektricitet eller stærk spændingsvariation (ionbygge), skal apparatet nulstilles. Dette gøres ved at tage strømkvikket ud og sætte det i igen efter et par sekunder.
- Ved placering af apparatet skal man bemærke, at møbeloverfladerne er dækket af forskellige typer lak og plastic, hvoraf det meste indeholder kemiske tilsætningsstoffer. Disse additiver kan korrodere stativer og holdere, hvilket efterlader rester på møblets overflader, der kan være svære eller umulige at fjerne.
- Undlad at bruge nogen form for rengøringsmidler, da de kan ødelægge beklædningen. Rengør apparatet med en ren, tør klud.
- Åbn aldrig apparatets beklædning. Producenten tager ikke noget ansvar for skade, der er opstået af forkert håndtering.
- Sørg for, at stikket er let at komme til.
-  Husk at længerevarende lytten høje lydstyrker med høretelefoner kan skade din hørelse.

Tekniske data

Dette apparat er radiostøjdæmpet i henhold til de gældende EU-direktiver. Dette produkt opfylder kravene i de europæiske direktiver 2014/53/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU.

Du kan finde CE overensstemmelseserklæring for dette apparat som en pdf-fil på Grundig Hjemmeside www.grundig.com/downloads/doc.

Typepladen er placeret på apparatets bund.

Strømforsyning: 230 V~, 50/60 Hz

Maks. strømforbrug:

I drift < 6 W, Stand-by < 1 W

Output:

DIN 45324, 10% THD 1 W

Frekvensbånd:

DAB/DAB+ 174,928 ... 239,200 MHz

FM 87,5 ... 108,0 MHz

Dimension og vægt:

B x H x T 247 x 127 x 68 mm

Vægt ca. 0,8 kg

Ret til tekniske og designmæssige ændringer forbeholdes.

Overholdelse af WEEE-direktivet og bortskaffelse af affald:

Dette produkt er i overensstemmelse med WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt bærer et symbol for klassificering af bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når slutningen på dets levetid er nået.

Brugte apparater skal indleveres på en offentlig genbrugsplads til elektriske og elektroniske apparater. Kontakt din kommune eller forhandleren af produktet for at finde ud af, hvor disse genbrugspladser ligger. Alle husholdninger spiller en vigtig rolle i forhold til genanvendelse og genbrug af gamle produkter. Korrekt bortskaffelse af brugte apparater hjælper med at beskytte mod potentielt negative konsekvenser for miljøet og mennesker.

Overholdelse af RoHS-direktivet:

Det produkt, du har købt, er i overensstemmelse med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer angivet i direktivet.



Information om emballagen



Produktets emballage er fremstillet fra genbrugsmaterialer i overensstemmelse med nationale miljølove. Smid ikke emballagen sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Tag den til indsamlingssted for emballage, som er udpeget af lokale myndigheder.

OVERSIGT

Se tegningen på side 3.

ON/OFF	Tænder og slukker for apparatet.
ANTENNA	Teleskopantenne.
+ 5	Aktiverer 2. niveau af de forudindstillede knapper 1 til 5.
SLEEP	Sætter vækkeuret.
SNOOZE	Afbryder alarm funktionen (Snooze).
PRESETS 1, 2, 3, 4, 5	Forudindstil knapperne til at lagre og vælge radiostationer.
+ VOL. -	Justerer lydstyrken.
 	Skifter mellem signallyd og radioprogram for alarmtilstand.
MODE/AL	I radio-funktion: vælger mellem audiokilderne DAB-radio eller FM-radio; I standby funktion: aktiverer alarmfunktionen; afslutter alarm standby.
MENU	Åbner menuen.
SEL/i/ATS	Bekræfter indstillingerne. Visning af information om radiostationer I DAB funktion: tryk og hold nede for at starte den automatiske indstilling af DAB-radiostationer.

- TUNING TUNING +

I DAB-funktion: vælg DAB-radiostationer fra programlisten.
I FM funktion: Indstilling af FM-radiostationer.
Vælg menuoptionerne.
I "System"-menuen: indstilling af tid og alarmtid.

OPEN

Batteridæksel.

USB

USB stik til at opdatere apparatets software.

AC ~

Tilslutningsstik til strømledning følger med.



Øretelefon stik (3,5 mm stereo-stik).
Monoafspilning via øretelefoner.

Forsigtig:

■ Overdrevet lydtryk fra høretelefonerne kan forårsage høretab.



Indstiller tonen

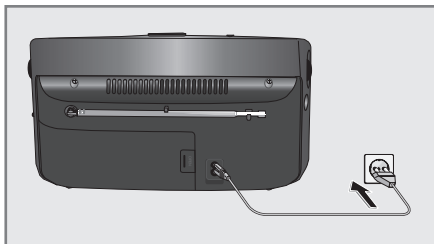


Håndtag.

Lysnettets drift

Kontroller at forsyningsspændingen på typeskiltet (nederst på apparatet) svarer til den lokale forsyningsspænding. Hvis det ikke er tilfældet, skal du kontakte din forhandler.

- 1 Sæt det medfølgende kabel ind i »AC ~« stikket på apparatet.



- 2 Sæt netkablet ind i stikket (230V~, 50/60 Hz).

Bemærk:

- Hvis der er batterier i apparatet, slukkes de automatisk, når der køres med lysnet.

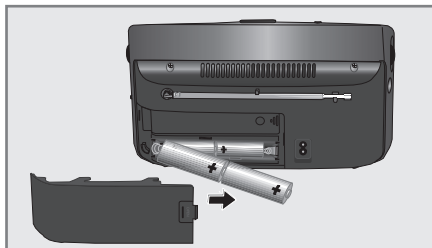
Forsigtig:

- Apparatet er tilsluttet lysnettet med netledningen. Træk strømkablet ud, hvis du ønsker, at apparatet helt skal afbrydes fra lysnettet.
- Tag netstikket ud for at afbryde apparatet fra lysnettet. Sørg for at strømstikket er let tilgængeligt under funktion og ikke hindret af andre genstande.

Batteridrift

Du kan også køre apparatet ved brug af standardbatterier (ikke medleveret). I det tilfælde skal du afbryde netledningen.

- 1 Åbn batterirummet ved at trykke på det markerede område og tryk samtidig dækslet til siden.



- 2 Indsæt 4 batterier (4 x 1.5V, Type IEC, AM 2, LR 14, C str.) i henhold polaritet, der er markeret på batterirummet.

- 3 Luk batterirummet.

Bemærk:

- Udsæt ikke batterierne for stærk varme, der f.eks. er forårsaget af direkte sollys, varmeapparater eller ild.
- Tag batterierne ud, når de er flade, eller hvis du ved, at apparatet ikke skal bruges i længere tid. Når batterierne er ved at være brugt, fremkommer der et batterisymbol, der blinker på displayet. Denne funktion virker ikke, når netledningen er sat ind i apparatet.
- Der tages ikke ansvar for skade, der er et resultat af utætte batterier.

Miljømæssig bemærkning:

- Batteriet, inklusive dem, der ikke indeholder tungmetal, må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Bortskaf batterierne på en miljøvenlig måde. Overhold de lovmæssige regulativer, der gælder i dit område.

INDSTILLINGER

Indstilling og lagring af radiostationer (DAB og FM) – første installation

Når apparatet tændes for første gang eller efter fabriksreset, vil Auto Tuning System begynde at scanne hele DAB båndbredden og gemme det i programlisten.

Apparatet vil så scanne FM frekvensbåndet og lagre de første 10 radiostationer som forudindstillet 1 til 10.

Tiden opdateres automatisk.

- 1 Tryk på »**ON/OFF**« for at tænde apparatet.
 - Display: »WELCOME« og derefter »SCAN«.
 - Den automatiske stationssøgning starter, søger og lagrer radiostationerne.
 - Efter den automatiske scanning skifter apparatet over i standby, og den aktuelle tid lyser op.

Indstilling og lagring af DAB radiostationer – efter de har været fjernet

Du kan aktivere Auto Tuning System, når du ønsker det. Det er fornuftigt, hvis du vil bruge apparatet på et andet sted eller søge nye DAB radiostationer.

- 1 Tryk på »**ON/OFF**« for at tænde apparatet.
 - Display: navnet på radiostationen, f.eks »B5 AKT«.
- 2 Start den automatiske stationssøgning ved at trykke og holde nede »**SEL/i/ATS**«.
 - Display: »SCAN«.
 - Den automatiske stationssøgning starter, søger og lagrer radiostationerne.

Bemærk:

- Du kan også aktivere den automatiske scanning fra menuen. Åbn menuen med »**MENU**« og tryk på »**SEL/i/ATS**« for at bekræfte. Vælg »SYSTEM« med »- **TUNING +**« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«. Vælg »ATS« med »- **TUNING +**« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**« (display: »N«). Vælg »Y« med »- **TUNING +**« og start den automatiske scanning ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.

Lagring af DAB radiostationer til forudindstillinger

Efter den automatiske stationssøgning vil alle radiostationer blive lagret i programlisten. Du kan gemme dine favoritradiostationer på forudindstillingerne 1 til 10.

- 1 Vælg DAB-radiostationer med »- **TUNING +**«.
 - Display: navnet på radiostationen. Radiostationen vil aktiveres om 1 sekund.
- 2 For lagring af DAB radiostationen på en forudindstilling, skal du trykke på og holde den ønskede forudindstillede knap nede »1« til »5«, indtil »STORED« kommer frem.
Bemærk:
 - Tryk på »+5« og den ønskede forudindstillede knap »1« til »5« for forudindstillinger 6 til 10.

Programmering af DAB radiostationer – manuelt

- 1 Vælg DAB-radio som audioskilde med »**MODE/AL**«.
- 2 Åbn menuen med »**MENU**«.
 - Display: »MANUAL«.
- 3 Tryk på »**SEL/i/ATS**«.
 - Display: e.g. »174.9 SA« (frekvens og kanal for en DAB radiostation).
- 4 Vælg den ønskede frekvens/kanal med »- **TUNING**« eller »**TUNING +**«.
- 5 Tryk på »**SEL/i/ATS**« for at bekræfte frekvens/kanalen.
 - Display: signalstyrken. DAB-radiostationerne vil blive gemt i stationslisten.
- 6 Tryk på »**MENU**« for at afslutte indstillingen.

Programmering af FM radiostationer – manuelt

- 1 Vælg FM-radio som indgangskilde med »**MODE/AL**«.
 - 2 Åbn menuen med »**MENU**«.
 - Display: »FM«, derefter navn eller frekvens på FM radiostationen.
 - 3 Tryk på og hold nede »- **TUNING** +« eller »**TUNING** +« for at søge den ønskede radiostation.
 - Den automatiske stationssøgning starter, og den stopper ved den næste station med et stærkt signal;
- eller
- tryk kortvarigt på »- **TUNING** +« eller »**TUNING** +« indtil du har fundet den ønskede frekvens.
- Frekvensen skifter i trin på 50 kHz.
- 4 For at gemme FM-radiostationen på en forudindstilling, tryk og hold nede den korrekte knap »1« til »5«, indtil »STORED« vises. Tryk på »+5« og den ønskede forudindstillede knap »1« til »5« for forudindstillinger 0 til 10.

Bemærk:

- Apparatet scanner normal efter FM radiostationer, der er stærke nok til at få en god modtagelse. For at scanne radiostationer med svagt signal:
 - Åbn menuen »SCAN« med »**MENU**« og bekræft med »**SEL/i/ATS**«.
 - Vælg »DX« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- Skift tilbage til normal følsomhed ved at gentage indstillingen og vælge indstillingen »LOCAL«.

Indstilling af urformat (12 eller 24 timer)

- 1 Tryk på »**ON/OFF**« for at tænde apparatet.
 - Display: f.eks. »B5 AKT«.
- 2 Åbn menuen med »**MENU**«.
- 3 Vælg »SYSTEM« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Vælg »TIME« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
 - Display: »12/24 HR«.
- 5 Tryk på »**SEL/i/ATS**« igen og vælg det ønskede tidsformat (12 eller 24 timer) med »- **TUNING** +«.
- 6 Tryk på »**SEL/i/ATS**« for at bekræfte indstillingen.
- 7 Tryk på »**MENU**« for at afslutte indstillingen.

Opdatering af tiden - automatisk

Apparatet vil normalt opdatere tiden automatisk, når der modtages et tidssignal. Du kan vælge, fra hvilken kilde (DAB eller FM) opdateringen starter, eller du kan deaktivere denne funktion.

- 1 Tryk på »**ON/OFF**« for at tænde apparatet.
- Display: f.eks. »B5 AKT«.
- 2 Åbn menuen med »**MENU**«.
- 3 Vælg »SYSTEM« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Vælg »TIME« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- Display: »12/24 HR«.
- 5 Vælg »UPDATE« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- Display: »ANY«.
- 6 Vælg den ønskede indstilling (Any, DAB eller FM) med »- **TUNING** +«; eller vælg »NONE«, hvis du vil deaktivere opdateringen.
- 7 Tryk på »**SEL/i/ATS**« for at bekræfte indstillingen.
- 8 Tryk på »**MENU**« for at afslutte indstillingen.

Opdatering af tiden - manuel

- 1 Tryk på »**ON/OFF**« for at tænde apparatet.
- Display: f.eks. »B5 AKT«.
- 2 Åbn menuen med »**MENU**«.
- 3 Vælg »SYSTEM« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Vælg »TIME« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- Display: »12/24 HR«.
- 5 Vælg »SET TIME« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- Display: f.eks. »1:16 PM«.
- 6 Indstil timen med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- 7 Indstil minuttet med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- 8 Indstil dagen med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- 9 Indstil måneden med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- 10 Indstil året med »- **TUNING** +«.
- 11 Tryk på »**SEL/i/ATS**« for at bekræfte indstillingen.
- Display: »SAVED«.
- 12 Tryk på »**MENU**« for at afslutte indstillingen.

Generelle funktioner

At tænde og slukke

1 Tryk på »ON/OFF« for at tænde og slukke apparatet.

Justering af lydstyrke

1 Tilpas lydstyrken med »+ VOL. -«.

Indstilling af tone

1 Indstil tonen ved hjælp af »«.

DAB funktion

For den bedste DAB modtagelse er det nok at forlænge teleskopantennen og diriger den derefter.

Valg af indgangskilde DAB

1 Vælg indgangskilden DAB med »MODE/AL«.
- Display: »DAB«, derefter navnet på en DAB radio station.

Valg af gemte stationer

1 Vælg den station du vil ved de forudindstillede knapper »1, 2, 3, 4, 5« (forudindstillinger 1 til 5) eller ved at bruge »+ 5« og de forudindstillede knapper »1, 2, 3, 4, 5« (presets 6 to 10);
eller
vælg den ønskede station ved at trykke på »- TUNING +«.

Vise information om DAB station

1 For at vise information om den aktuelle DAB-station, tryk på »SEL/i/ATS« gentagne gange.
- Det følgende display fremkommer i rækkefølge Information fra udbyderen (f.eks. om den aktuelle udsendelse, titlen på sangen, email adresse), signalstyrke, genre, den aktuelle frekvens, reference til signal interferens (ved optimalt signaldisplay »ERR: 0«), bithastighed, udsendelsens format, aktuel tid og dato.

Indstilling af Dynamic Range Control (DRC) for DAB stationer

Når du aktiverer Dynamic Range Control, kan du høre lavere lyde bedre i høje omgivelser.

- 1 Åbn menuen med »MENU«.
- 2 Vælg »DRC« med »- TUNING +« og bekræft ved at trykke på »SEL/i/ATS«.
- Display: »DRC OFF«.
- 3 Vælg "DRC LOW" eller "DRC HIGH" ved at trykke på »- TUNING +« og bekræft ved at trykke på »SEL/i/ATS«.
- 4 Tryk på »MENU« for at afslutte visningen.

Bemærk:

- DAB-stationen skal understøtte DRC.

FM

For den bedste FM modtagelse er det nok at forlænge teleskopantennen og diriger den derefter.

Valg af indgangskilde FM

1 Vælg FM-radio som indgangskilde med »MODE/AL«.
- Display: »FM«, derefter navnet på en FM radio station.

Valg af gemte stationer

1 Vælg den station du vil ved de forudindstillede knapper »1, 2, 3, 4, 5« (forudindstillinger 1 til 5) eller ved at bruge »+ 5« og de forudindstillede knapper »1, 2, 3, 4, 5« (presets 6 to 10).

Visning af RDS stations informationer

RDS (Radio Data System) er et informationssystem, der transmitters som supplement af de fleste FM stationer.

Bemærk:

- Det kan tage noget tid, inden alle RDS informationer er tilgængelige.
- GRUNDIG har ingen indflydelse på korrektheden af such informationerne.

1 Tryk på »SEL/i/ATS« gentagne gange.
- Følgende display vises i rækkefølge radiotekst (hvis tilbydes), stationstype (PTY), radio-stationens navn, den aktuelle tid og dato.

TIMER MODE

Bemærk:

- Alarmfunktionen er kun tilgængelig under netdrift, og den er deaktiveret under brug af batterier.

Indstilling af alarmtider






- 1 Tryk på »**ON/OFF**« for at tænde apparatet.
 - Display: f.eks. »B5 AKT«.
- 2 Åbn menuen med »**MENU**«.
- 3 Vælg »**SYSTEM**« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Vælg »**ALARM**« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
 - Display: »ALARM« blinker.
- 5 Tryk på »**SEL/i/ATS**«, vælg Timer On (»**ON**«) med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
 - Display: f.eks. »6 : 00 AM«.
- 6 Indstil timen med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- 7 Indstil minuttet med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- 8 Vælg den ønskede alarmdag (dagligt, en gang, weekend eller hverdage (Man - Fre)) med »- **TUNING** +«.

Bemærk:






- Hvis alarmen er indstillet til "Once" (en gang) skal du fortsætte med trin 9.
- Ellers skal indstillingerne sluttes med trin 12.

- 9 Indstil dagen med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- 10 Indstil måneden med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- 11 Indstil året med »- **TUNING** +«.
- 12 Tryk på »**SEL/i/ATS**« for at afslutte indstillingen.
 - Display: »**SAVED**«.



Alarm med signaltone

- 1 Indstil alarmens signaltone (»«) ved at indstille » « til position »«.
 - Display: »«.
 - Alarmen starter med en signaltone på den indstillede tid.



Alarm med radiostation

- 1 Vælg radioalarmen (»«) ved at indstille » « til position »«.
 - Display: »«.
 - Radioen tænder på den sidst hørte radiostation på den indstillede alarmtid





Afbyrde alarmen

- 1 Tryk på »**SNOOZE**« mens alarmen er igang.
 - Display: »« eller »« blinker.
 - Alarmen (signaltone eller radio) stopper.
 - Alarmen starter igen med 5 minutters intervaller (total alarmtid er 90 minutter).

Annullering af alarm stand-by.

- 1 Tryk på »**ON/OFF**« mens alarmen lyder.
 - Display: det aktuelle klokkeslæt og »« eller »«.
 - Alarmen (signaltone eller radio) stopper men alarmfunktionen forbliver aktiveret til næste dag på samme tid.

Aktivering og deaktivering af alarmen


- 1 Tryk på »**ON/OFF**« for at slukke apparatet.
- 2 Tryk på »**MODE/AL**« for at deaktivere alarmens standby.
 - Display: »**OFF**« og »« eller »« forsvinder.
 - Den indstillede alarmtid er gemt.
- 3 Tryk på »**MODE/AL**« for at genaktivere alarmens standby.
 - Viser: »**ON**« og »« eller »«.

TIMER MODE

Sleep timer

Apparatet har en sleep timer, der slukker i radio funktion på en forudsat tid. Det er muligt at indstille sleep timeren mellem 10 og 90 minutter i 10 minutters intervaller.

Vælg slukketiden for sleep-timeren

- 1 Tryk på »**ON/OFF**« for at tænde apparatet.
- Display: f.eks. »B5 AKT«.
- 2 Åbn menuen med »**MENU**«.
- 3 Vælg »**SYSTEM**« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Vælg »**SLEEP**« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- Display: »OFF«.
- 5 Indstil slukketiden med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- Display: » « og slukketiden.

Bemærk:

- For at kontrollere den resterende slukke-tid, tryk kort på »**SLEEP**«.
- Du kan også indstille slukke-tiden ved at trykke på »**SLEEP**« (i 10 minutters intervaller).

Sluk sleep-timeren

- 1 For at slukke sleep-timeren tidligere, skal du vælge »OFF« med »- **TUNING** +« i »**SLEEP**« menuen.
- Display: » « forsvinder.

Valg af softwareversion

- 1 Åbn menuen med »**MENU**«.
- 2 Vælg »SYSTEM« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- 3 Vælg »SW VER« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- Display: aktuel software version.
- 4 Tryk på »**MENU**« for at afslutte visningen.

Slet programlisten for DAB radiostationer

Hvis du flytter til en anden del af landet, kan det forekomme, at nogle af de radiostationer, du lyttede til, måske ikke længere er tilgængelige.

- 1 Åbn menuen med »**MENU**«.
- 2 Vælg »PRUNE« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- Der vises en sikkerhedsbekræftelse.
- 3 Vælg »Y« (Ja) med »**TUNING** +«.
Bemærk:
 - For at annullere funktionen skal du vælge »N« (Nej) med »- **TUNING**«.
- 4 Tryk på »**SEL/i/ATS**« for at bekræfte indstillingen.
- Display: »RESTART«.
- 5 Tryk på »**MENU**« for at afslutte indstillingen.
- I programlisten vil du kunne finde tilgængelige radiostationer.

Slette alle indstillinger (nulstilling)

Den funktion lader dig nulstille alle brugerdefinerede indstillinger tilbage til fabriksindstillingerne. Alle indstillinger går tabt, når du gør dette.

- 1 Åbn menuen med »**MENU**«.
- 2 Vælg »SYSTEM« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- 3 Vælg »RESET« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- Der vises en sikkerhedsbekræftelse.
- 4 Vælg »Y« (Ja) med »**TUNING** +«.

Bemærk:

- For at annullere funktionen skal du vælge »N« (Nej) med »- **TUNING**«.

- 5 Tryk på »**SEL/i/ATS**« for at bekræfte indstillingen.
- Display: »RESTART«.

Softwareopdatering

Du kan installere den nyeste tilgængelige version af softwaren.

- 1 Slut enheden til en PC ved hjælp af stikket i batterirummet.
- 2 Åbn menuen med »**MENU**«.
- 3 Vælg »SYSTEM« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Vælg »UPGRADE« med »- **TUNING** +« og bekræft ved at trykke på »**SEL/i/ATS**«
- En bekræftelse vises.
- 5 Vælg »Y« (Ja) med »- **TUNING** +«.
Bemærk:
 - For at annullere skal du vælge »N« (Nej) med »- **TUNING** +«.

- 6 Bekræft med »**SEL/i/ATS**«.
- Viser: »WAITING«.
- 7 Start opdateringsprogrammet på PCen.
- 8 Når softwaren er opdateret, skal du fjerne enheden fra PCen.

INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

- Cet appareil est conçu pour la lecture de signaux audio. Son utilisation à d'autres fins est formellement interdite.
- Assurez-vous que l'appareil est protégé contre les projections d'eau.
- Ne posez pas de récipients contenant des liquides (vases ou autres) sur l'appareil. Ces récipients pourraient se renverser et les liquides s'en écoulant pourraient endommager le système électrique.
- Ne posez pas d'objets produisant une flamme nue, comme des bougies, sur l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement à température modérée.
- Assurez-vous que l'appareil est parfaitement aéré en le plaçant à environ 10 cm de tout autre objet. N'obstruez pas les fentes d'aération avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Si un dysfonctionnement intervient suite à des charges électriques statiques ou de brèves surtensions de secteur, réinitialisez l'appareil. Pour ce faire, débranchez la prise d'alimentation puis rebranchez-la après quelques secondes.
- Lors de l'installation de votre appareil, tenez compte du fait que la plupart des meubles sont recouverts de vernis, de peinture ou de matières plastiques et que ces revêtements contiennent des additifs chimiques. Ces additifs peuvent entre autres attaquer le matériau des pieds de votre appareil et laisser ainsi sur les meubles des traces indélébiles ou difficiles à enlever.
- N'utilisez pas de détergents, ceux-ci risqueraient d'endommager le boîtier. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et sec.
- Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. Le fabricant dénie toute responsabilité en cas de dégâts dus à une utilisation incorrecte.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation est facile d'accès.



Veillez remarquer qu'une écoute prolongée à des volumes excessifs avec les écouteurs peut avoir une incidence sur votre capacité auditive.

Données techniques

Cet appareil est antiparasité conformément aux directives européennes en vigueur. Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/53/EU, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

La déclaration de conformité CE de l'appareil est disponible en format PDF à la page d'accueil de Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

L'étiquette est apposée sur la face inférieure de l'appareil.

Alimentation en courant :

230 V~, 50/60 Hz

Consommation max :

Utilisation < 6 W, Veille < 1 W

Sortie :

DIN 45324, 10% THD 1 W

Bande de fréquence :

DAB/DAB+ 174.928 ... 239.200 MHz

FM 87.5 ... 108.0 MHz

Dimension et poids:

L x H x P 247 x 127 x 68 mm

Poids approximatif : 0,8 kg

Modifications techniques et conceptuelles réservées.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée

INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE_____

des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

APERCU

Voir le schéma en page 3.

ON/OFF Active ou désactive l'appareil.

ANTENNE Antenne télescopique.

+ 5 Active le second niveau de boutons de présélection 1 à 5.

SLEEP Active l'horloge d'arrêt programmé.

SNOOZE Interrompt la fonction d'alarme (Rappel d'alarme).

PRESETS 1, 2, 3, 4, 5 Boutons de présélection pour sélectionner et mémoriser des stations de radio.

+ VOL. - Ajuste le volume.



Bascule entre le signal sonore et le programme radio pour le mode alarme.

MODE/AL En mode radio : sélectionne les sources audio DAB ou FM radio ;
En mode veille : active la fonction d'alarme ;
désactive la mise en veille de l'alarme.


MENU Ouvre le menu.

SEL/i/ATS Confirme les réglages.
Affiche les informations sur les stations radio
En mode DAB : appuyez et maintenez enfoncé pour lancer la syntonisation automatique des stations de radio DAB

- TUNING TUNING +

En mode DAB : sélectionnez les stations radio DAB de la liste des programmes.

En mode FM : Syntonisez les stations de radio FM.
Sélectionnez les options de menu dans le menu »System« (Système) : Réglez l'heure et l'heure de l'alarme.

 **OPEN** Couvercle du compartiment des piles.

USB Prise USB pour mettre à niveau le logiciel de l'appareil.

AC ~ Prise de connexion à l'alimentation électrique fournie.



Prise casque (fiche stéréo 3,5 mm).
Lecture mono à l'aide du casque.

Attention :

■ Une pression sonore excessive en provenance des écouteurs est préjudiciable à l'audition.



Règle la tonalité

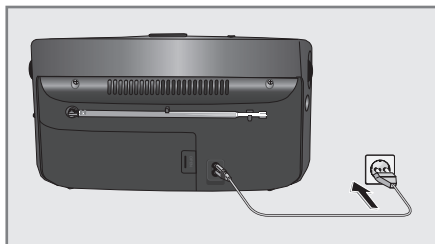
 Poignée.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Fonctionnement sur secteur

Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique (apposée sur la face inférieure de l'appareil) correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

- 1 Insérez le câble secteur fourni dans la prise »AC ~ « de l'appareil.



- 2 Enfoncez la fiche du câble secteur dans votre prise secteur (230V~, 50/60 Hz).

Remarque :

- Si des piles sont incluses dans l'appareil, leur alimentation est automatiquement désactivée lors de l'utilisation sur secteur.

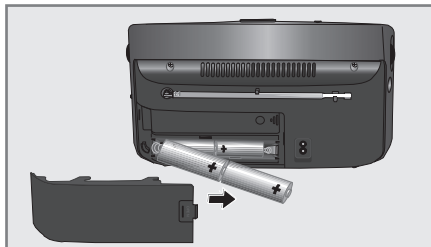
Attention :

- L'appareil est relié au secteur par le câble secteur. Débranchez le câble d'alimentation si vous souhaitez déconnecter complètement l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation pour déconnecter l'appareil du secteur. Assurez-vous que la fiche d'alimentation est facilement accessible pendant le fonctionnement de l'appareil et n'est entravée par aucun autre objet.

Fonctionnement sur piles

Vous pouvez également faire fonctionner l'appareil à l'aide de piles standard (non fournies). Dans ce cas, vous devez déconnecter le câble d'alimentation.

- 1 Pour ouvrir le compartiment de la pile, appuyez sur les emplacements marqués et poussez le couvercle vers le côté.



- 2 Insérez quatre batteries (4 x 1.5V, Type IEC, AM 2, LR 14, taille C) conformément à la polarité indiquée sur le compartiment des piles.

- 3 Refermez le compartiment des piles.

Remarques :

- Évitez d'exposer les batteries à une chaleur extrême, provoquée par exemple par la lumière directe du soleil, des appareils de chauffage ou une flamme.
- Retirez les piles lorsqu'elles sont usagées ou lorsque vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps. Lorsque les batteries sont faibles, un symbole de pile s'affiche et clignote à l'écran. Cette fonction ne fonctionne pas lorsque le câble d'alimentation est branché à l'appareil.
- Toute responsabilité est écartée pour des dégâts dus à une fuite des piles.

Remarque relative à l'environnement :

- Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, même si elles ne contiennent pas de métaux lourds. Veuillez jeter vos piles usagées de manière respectueuse pour l'environnement. Observez les réglementations légales locales en vigueur.

Syntoniser et mémoriser les stations de radio (DAB et FM) – installation initiale

Lorsque l'appareil est mis sous tension pour la première fois ou après une réinitialisation aux paramètres d'origine, le système de syntonisation automatique commence par balayer toute la bande passante de DAB et la mémorise dans la liste des programmes.

L'appareil balaie ensuite la gamme d'ondes FM et mémorise les 10 premières stations de radio comme pré-réglages de 1 à 10.

L'heure est mise à jour automatiquement.

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
 - Affichage : **»WELCOME«**, puis **»SCAN«**.
 - La recherche automatique de station démarre, recherche et mémorise les stations de radio.
 - Une fois la recherche automatique terminée, l'appareil se met en veille, l'heure s'illumine.

Syntonisation et mémorisation des stations de radio DAB – après avoir déplacé l'appareil

Vous pouvez activer le système de syntonisation automatique chaque fois que vous le souhaitez. Ce choix est raisonnable, si vous utilisez l'appareil depuis un autre emplacement ou si vous recherchez de nouvelles stations de radio DAB.

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
 - Affichage : le nom de la station de radio, par exemple **»BS RKT«**.
- 2 Lancez la recherche automatique de station en appuyant sur la touche **»SEL/i/ATS«**.
 - Affichage : **»SCAN«**.
 - La recherche automatique de station démarre, recherche et mémorise les stations de radio.

Remarque :

- Vous pouvez également activer la recherche automatique à partir du menu. Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«** et appuyez sur la touche **»SEL/i/ATS«** pour confirmer. Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**. Sélectionnez l'option **»RTS«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«** (affichage : **»N«**). Sélectionnez **»Y«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et lancez la recherche automatique de station en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.

Mémorisation de stations de radio DAB dans les pré-réglages

Après la recherche automatique de stations, toutes les stations de radio sont mémorisées dans la liste des programmes. Vous pouvez mémoriser vos stations préférées dans les pré-réglages 1 à 10.

- 1 Sélectionnez les stations de radio DAB à l'aide du bouton **»- TUNING +«**.
 - Affichage : le nom de la chaîne radio. La station de radio est activée après 1 seconde.
- 2 Pour mémoriser la station de radio DAB sur une touche de pré-réglage, appuyez et maintenez enfoncée cette touche de pré-réglage **»1«** à **»5«**, jusqu'à ce que **»STORED«** s'affiche.

Remarque :

- Appuyez sur **»+5«** et la touche de pré-réglage requise **»1«** à **»5«** pour les pré-réglages 6 à 10.

RÉGLAGES

Programmation manuelle des stations de radio DAB

- 1 Sélectionnez la source d'entrée DAB radio à l'aide du bouton **»MODE/AL«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- Affichage : **»MANUAL«**.
- 3 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«**.
- Affichage : par ex. **»174,9 5A«** (fréquence et canal d'une station de radio DAB).
- 4 Sélectionnez la fréquence/le canal en appuyant sur **»- TUNING«** ou **»TUNING +«**.
- 5 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** pour confirmer la fréquence/le canal.
- Affichage : la puissance du signal. Les stations de radio DAB sont mises en mémoire dans la liste des programmes.
- 6 Appuyez sur **»MENU«** pour terminer le réglage.

Programmation manuelle des stations de radio FM

- 1 Sélectionnez les sources FM radio à l'aide du bouton **»MODE/AL«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- Affichage : **»FM«**, puis le nom ou la fréquence d'une station radio FM.
- 3 Appuyez sur le bouton **»- TUNING«** ou **»TUNING +«** et maintenez-le enfoncé pour rechercher la station de radio souhaitée.
- La recherche automatique de station démarre pour s'arrêter à la prochaine station dont le signal est suffisamment puissant ;

ou

Appuyez brièvement sur la touche **»- TUNING«** ou **»TUNING +«** jusqu'à ce que vous ayez trouvé la fréquence de votre choix.
- La fréquence change par intervalles de 50 kHz.

- 4 Pour mémoriser la station de radio FM sur une touche de préréglage, appuyez et maintenez enfoncée cette touche de préréglage **»1«** à **»5«** jusqu'à ce que le message **»STORED«** s'affiche.
Appuyez sur **»+5«** et la touche de préréglage requise **»1«** à **»5«** pour les préréglages 6 à 10.

Remarque :

- L'appareil recherche par défaut les stations de radio FM dont le signal est suffisamment puissant pour permettre une bonne réception. Pour rechercher les stations de radio dont le signal est faible :
Ouvrez le menu **»SCAN«** à l'aide du bouton **»MENU«** et confirmez en appuyant la touche **»SEL/i/ATS«**.
Sélectionnez l'option **»DX«** à l'aide de la touche **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- Retournez à la sensibilité normale en reprenant le réglage et en sélectionnant l'option **»LOCAL«**.

Réglage du format de l'horloge (12 ou 24 heures)

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
- Affichage : par ex. **»BS RKT«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide de la touche **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Sélectionnez l'option **»TIME«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- Affichage : **»12/24 HR«**.
- 5 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** à nouveau et sélectionnez le format d'horloge souhaité (12 ou 24 heures) en appuyant sur le bouton **»- TUNING +«**.
- 6 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** pour confirmer le réglage.
- 7 Appuyez sur **»MENU«** pour terminer le réglage.

Mise à jour automatique de l'horloge

Par défaut, l'appareil met à jour automatiquement l'horloge sur réception d'un signal d'horloge. Vous pouvez sélectionner la source de la mise à jour (DAB ou FM) ou désactiver cette fonction.

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
- Affichage : par ex. **»BS RKT«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide de la touche **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Sélectionnez l'option **»TIME«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- Affichage : **»12/24 HR«**.
- 5 Sélectionnez l'option **»UPDATE«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- Affichage : **»ANY«**.
- 6 Sélectionnez l'option souhaitée (Any, DAB ou FM) à l'aide du bouton **»- TUNING +«**; ou sélectionnez l'option **»NONE«**, si vous voulez désactiver la mise à jour.
- 7 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** pour confirmer le réglage.
- 8 Appuyez sur **»MENU«** pour terminer le réglage.

Mise à jour manuelle de l'horloge

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
- Affichage : par ex. **»BS RKT«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide de la touche **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Sélectionnez l'option **»TIME«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- Affichage : **»12/24 HR«**.
- 5 Sélectionnez l'option **»SET TIME«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- Affichage : par ex. **»1 : 16 PM«**.
- 6 Réglez les heures à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 7 Réglez les minutes à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 8 Réglez le jour à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 9 Réglez le mois à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 10 Réglez l'année à l'aide du bouton **»- TUNING +«**.
- 11 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** pour confirmer le réglage.
- Affichage : **»SAVED«**.
- 12 Appuyez sur **»MENU«** pour terminer le réglage.

FONCTION RADIO

Fonctions d'ordre général


Mise en marche et à l'arrêt

- 1 Appuyez sur »**ON/OFF**« pour activer et désactiver l'appareil.

Réglage du volume

- 1 Réglez le volume à l'aide du bouton »**+ VOL.** -«.

Réglage de la tonalité

- 1 Réglez la tonalité à l'aide du bouton »**⌘** «.

Mode DAB

Pour une meilleure réception DAB, il vous suffit de déployer l'antenne télescopique et de l'orienter correctement.

Sélection de la source d'entrée DAB

- 1 Sélectionnez les sources audio DAB radio à l'aide du bouton »**MODE/AL**«.
- Affichage : »**DAB**«, puis le nom d'une station radio DAB.

Sélection des stations mémorisées

- 1 Sélectionnez la station de votre choix à l'aide des boutons de pré-réglage »**1, 2, 3, 4, 5**« (pré-réglages 1 à 5) ou à l'aide du bouton »**+ 5**« et les boutons de pré-réglages »**1, 2, 3, 4, 5**« (pré-réglages 6 à 10) ;
ou
sélectionnez la station souhaitée en appuyant sur le bouton »**- TUNING +**«.

Affichage d'informations d'une station DAB

- 1 Pour afficher les informations sur la station DAB en cours, appuyez plusieurs fois sur »**SEL/i/ATS**«.
- L'écran suivant affiche successivement : Informations du fournisseur (par ex. pour le programme courant, le titre de la chanson, l'adresse électronique), la puissance du signal, le genre, la fréquence actuelle, la référence à l'interférence du signal (à l'affichage du signal optimal »**ERR : D**«), le débit binaire, le format de diffusion, l'heure et la date actuelles.

Réglage du Dynamic Range Control (DRC) pour les stations DAB

Quand vous activez le Dynamic Range Control (DRC), vous pouvez mieux entendre les sons faibles dans un environnement bruyant.

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton »**MENU**«.
- 2 Sélectionnez l'option »**DRC**« à l'aide du bouton »**- TUNING +**« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
- Affichage : »**DRC OFF**«.
- 3 Sélectionnez l'option "DRC LOW" ou "DRC HIGH" en appuyant sur »**- TUNING +**« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Appuyez sur »**MENU**« pour désactiver l'affichage.

Remarque :

- La station DAB doit être compatible avec le DRC.

Mode FM

Pour une meilleure réception FM, il vous suffit de déployer l'antenne télescopique et de l'orienter correctement.

Sélection de la source d'entrée FM

- 1 Sélectionnez la source audio en tant que FM radio à l'aide du bouton »**MODE/AL**«.
- Affichage : »**FM**«, puis la fréquence d'une station radio FM.

Sélection des stations mémorisées

- 1 Sélectionnez la station de votre choix à l'aide des boutons de pré-réglage »**1, 2, 3, 4, 5**« (pré-réglages 1 à 5) ou à l'aide du bouton »**+ 5**« et les boutons de pré-réglages »**1, 2, 3, 4, 5**« (pré-réglages 6 à 10).

Affichage des informations d'une station RDS

RDS (Système de données radio) est un système d'informations transmis en plus par la plupart des stations FM.

Remarques :

- La disponibilité de toutes les informations peut nécessiter du temps.
- GRUNDIG ne saurait authentifier l'exactitude de ces informations.

1 Appuyez plusieurs fois sur »SEL/i/ATS«.

- L'écran affiche successivement :
texte radio (le cas échéant), type de station (PTY), nom de la station de radio, l'heure et la date actuelles.

MODE MINUTERIE

Remarque:

- La fonction d'alarme est seulement disponible lorsque l'appareil est branché sur l'alimentation, elle est désactivée lors de l'utilisation sur batterie.

Réglage de l'horaire de réveil

- 1 Appuyez sur »**ON/OFF**« pour mettre l'appareil sous tension.
- Affichage : par ex. »**85 AKT**«.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton »**MENU**«.
- 3 Sélectionnez l'option »**SYSTEM**« à l'aide du bouton »- **TUNING +**« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Sélectionnez l'option »**ALARM**« à l'aide du bouton »- **TUNING +**« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
- Affichage : »**ALARM**« clignote.
- 5 Appuyez sur »**SEL/i/ATS**«, sélectionnez l'activation de la minuterie (»**ON**«) à l'aide de la touche »- **TUNING +**« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
- Affichage : par ex. »**5 : 00 AM**«.
- 6 Réglez les heures à l'aide du bouton »- **TUNING +**« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
- 7 Réglez les heures à l'aide du bouton »- **TUNING +**« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
- 8 Sélectionnez la fréquence souhaitée pour le réveil (Quotidien, Unique, Week-ends ou Jours de (Lun - Ven)) à l'aide du bouton »- **TUNING +**«.






Remarques :

- Si le réveil est réglé sur "Unique" passez à l'étape 9.
 - Sinon, terminez les réglages en passant à l'étape 12.
- 9 Réglez le jour à l'aide du bouton »- **TUNING +**« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
 - 10 Réglez le mois à l'aide du bouton »- **TUNING +**« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.






- 11 Réglez l'année à l'aide du bouton »- **TUNING +**«.

- 12 Appuyez sur »**SEL/i/ATS**« pour terminer le réglage.
- Affichage : »**SAVED**«.



Réveil par sonnerie

- 1 Réglez la tonalité de la sonnerie (»«) à l'aide du bouton » « sur la position »«.
- Affichage : »«.
- Le réveil est activé avec une sonnerie à l'heure définie.



Réveil par émission radio

- 1 Réglez le réveil par radio (»«) à l'aide du bouton » « sur la position »«.
- Affichage : »«.
- La radio s'allume sur la dernière station écoutée à l'heure de réveil définie.

Interruption de la fonction réveil

- 1 Appuyez sur »**SNOOZE**« pendant que la fonction réveil est en cours.
- Affichage : »« ou »« clignote.
- Le signal de réveil (sonnerie ou émission radio) s'arrête.
- Le signal de réveil se réactive de lui-même toutes les 5 minutes (durée totale du signal de réveil : 90 minutes).

Désactiver la mise en veille de l'alarme

- 1 Appuyez sur »**ON/OFF**« pendant que la fonction réveil est en cours.
- Affichage : l'heure actuelle et »« ou »«.
- Le signal de réveil (sonnerie ou émission radio) s'arrête, mais la fonction réveil reste activée pour le lendemain à la même heure.

MODE MINUTERIE

Activation et désactivation de la fonction réveil

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil hors tension.
 - Affichage : **»OFF«** et **»🔔«** ou **»🎵«** disparaît.
 - Le réglage de l'heure de réveil est conservé.
- 2 Appuyez sur **»MODE/AL«** pour désactiver la mise en veille de l'alarme.
 - Affichage : **»OFF«** et **»🔔«** ou **»🎵«** disparaît.
 - Le réglage de l'heure de réveil est conservé.
- 3 Appuyez sur **»MODE/AL«** pour réactiver la mise en veille de l'alarme.
 - Affichage : **»ON«** et **»🔔«** ou **»🎵«**.

Arrêt programmé

L'appareil dispose d'une fonction arrêt programmé, laquelle éteint automatiquement la radio après écoulement de la durée que vous aurez programmée. Il est possible de régler la minuterie de mise en veille entre 10 et 90 minutes par intervalles de 10 minutes.

Sélectionner l'heure d'extinction pour l'arrêt programmé

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
 - Affichage : par ex. **»BS RKT«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Sélectionnez l'option **»SLEEP«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
 - Affichage : **»OFF«**.
- 5 Réglez l'heure d'arrêt à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
 - Affichage : **»🔔«** et l'heure d'extinction.

Remarques :

- Pour afficher le temps restant avant extinction, appuyez brièvement sur **»SLEEP«**.
- Vous pouvez également régler l'heure d'extinction en appuyant sur **»SLEEP«** (par intervalles de 10 minutes).

Désactivation de l'arrêt programmé

- 1 Réglez l'heure d'arrêt plus tôt, sélectionnez l'option **»OFF«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** dans le menu **»SLEEP«**.
 - Affichage : **»🔔«** disparaît.

FONCTIONS SPÉCIALES

Sélection de la version du logiciel

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 2 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»SW VER«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
 - Affichage : version actuelle du logicielle.
- 4 Appuyez sur **»MENU«** pour désactiver l'affichage.

Suppression de la liste des programmes pour les stations de radio DAB

Si vous changez de région dans le même pays, certaines stations de radio figurant dans la liste peuvent ne plus être disponibles.

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 2 Sélectionnez l'option **»PRUNE«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
 - Une confirmation de sécurité s'affiche.
- 3 Sélectionnez l'option **»Y«** (Oui) à l'aide du bouton **»TUNING +«**.

Remarque :

- Pour annuler la fonction, sélectionnez l'option **»N«** (Non) à l'aide du bouton **»- TUNING«**.
- 4 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** pour confirmer le réglage.
 - Affichage : **»RESTART«**.
 - 5 Appuyez sur **»MENU«** pour terminer le réglage.
 - Vous ne trouverez que les stations de radio disponibles dans la liste des programmes.

Effacer tous les réglages (Réinitialisation)

Cette fonction vous permet de réinitialiser tous les réglages personnalisés à leurs paramètres par défaut. Avec cette opération, tous les réglages sont perdus.

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 2 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»RESET«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
 - Une confirmation de sécurité s'affiche.
- 4 Sélectionnez l'option **»Y«** (Oui) à l'aide du bouton **»TUNING +«**.
Remarque :
 - Pour annuler la fonction, sélectionnez l'option **»N«** (Non) à l'aide du bouton **»- TUNING«**.
- 5 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** pour confirmer le réglage.
 - Affichage : **»RESTART«**.

Mise à jour du logiciel

Vous pouvez installer la dernière version du logiciel, le cas échéant.

- 1 Connectez l'appareil au PC à l'aide de la prise disposée dans le compartiment des piles.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Sélectionnez l'option **»UPGRADE«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
 - Un message de confirmation s'affiche.
- 5 Sélectionnez l'option **»Y«** (Oui) à l'aide du bouton **»- TUNING +«**.
Remarque :
 - Pour annuler la fonction, sélectionnez l'option **»N«** (Non) à l'aide du bouton **»- TUNING +«**.

- 6 Confirmez à l'aide du bouton **»SEL/i/ATS«**.
 - Affichage : **»WRITING«**.
- 7 Démarrez le programme de mise à jour sur le PC.
- 8 Lorsque la mise à jour du logiciel est réussie, débranchez l'appareil du PC.

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com